

# **Discurso, Poder y Cognición Social**

**Conferencias**

**de**

**Teun A. van Dijk**

Cuadernos. N°2, Año 2. Octubre de 1994.

Maestría en Lingüística. Escuela de Ciencia del Lenguaje  
y Literaturas.

**Nota del autor** (Abril 2006): No solamente había muchos errores en mi español de la época, sino también hay varios errores en la transcripción de mis conferencias, por ejemplo en la ortografía de los nombres – errores que no se corrigen aquí. Con los errores adicionales del proceso de escanear, siento que el resultado final sea lejos de ser perfecto.

## PRESENTACIÓN

Con el título general de *Discurso, Poder y Cognición Social*, el conocido lingüista holandés, profesor de la Universidad de Amsterdam, ofreció una serie de conferencias en el mes de enero de 1994 en la Escuela de Ciencias del Lenguaje y Literaturas de la Universidad del Valle.

A través de sus charlas nos advierte sobre el poder del discurso en la construcción y reproducción de las ideologías y del abuso del poder. Leer y comprender siguen siendo sus preocupaciones, pero en este caso se trata de lograr el acceso a la lectura y comprensión de los medios de comunicación, y de quienes manejan el discurso público. Esto nos indica que estamos enfrentando una nueva cultura estratégica, en la que como dice Ignacio Ramonet, nuevas armas de control social, nuevos métodos de condicionamiento más sutiles y eficaces que los del pasado – familia, escuela, Iglesia, armada – se instalan como barreras invisibles para domesticar los espíritus... (le Monde Diplomatique, mayo de 1994)

Así, ya no es suficiente leer y comprender los textos expositivos, es necesario también desarrollar estrategias de comprensión de los textos del discurso público pues nunca antes el discurso se había percibido como *un hacedor de hechos* en donde la relación que se establece con la realidad es cada vez más lejana.

El Análisis Crítico del Discurso se nos presenta entonces como un instrumento indispensable para lograr entender mejor los mecanismos complejos a través de los cuales se transmite y reproduce la ideología de quienes tienen el poder, y es en esta tarea en la que está empeñado .

Es para la Maestría muy grato presentar este segundo número de *Cuadernos de la Maestría en Lingüística*, resultado del esfuerzo conjunto de un grupo de sus estudiantes-investigadores, quienes se dieron a la tarea de transcribir las grabaciones. Sea esta la mejor ocasión de agradecer su invaluable colaboración.

María Cristina Martínez

Directora de la Maestría en Lingüística y Español

# CONFERENCIA 1

## ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO

*13 de enero de 1994*

### I. INTRODUCCIÓN

Como la mayoría de ustedes sabe, mis primeras investigaciones fueron sobre teoría literaria y análisis de textos literarios: entre 1968 y 1976 realicé algunas investigaciones sobre la noción de gramática del texto; después con investigadores americanos, hice un trabajo un poco más empírico, sobre la comprensión de textos (1974-1983).

En los años 80, comencé a hacer una investigación más aplicada, una investigación sobre problemas complejos, concretamente sobre el problema del racismo. en Europa, sobre todo en Holanda: inicié con un estudio sistemático de la estructura del discurso en la prensa, en las conversaciones cotidianas, en los debates parlamentarios, partiendo de textos escritos y de discursos públicos. Adelanté al mismo tiempo un estudio, más o menos sistemático, de la noticia en la prensa. De esa época es el libro *La*

*noticia como discurso* , publicado en España. Mi último libro en el campo del análisis del racismo fue publicado en Estados Unidos el año pasado, se titula *Elite, Discourse and Racism*.

Después de haber trabajado durante 10 años en estos temas, me fijé como objetivo generalizar sobre la desigualdad y el poder en general, y la manera como estas realidades se evidencian a través del lenguaje; así, realicé algunos trabajos en varios países, entre ellos Francia e Inglaterra. En los últimos trabajos, he querido hacer algo mucho más sistemático, más científico. Este tipo de investigación sobre el poder, sobre la ideología, sobre el racismo, sobre la desigualdad, tiene ahora una categoría general, reconocida por nosotros (algunos investigadores europeos y yo) como Análisis Crítico del discurso. No se trata sólo de un análisis descriptivo y analítico, es también un análisis social y político. Ello significa que nosotros como investigadores tenemos una tarea importante con la sociedad: dilucidar, comprender sus problemas, y el A.C.D. (Análisis Crítico del Discurso) se ocupa más de problemas que de teorías particulares. Hoy me referiré a este tipo de análisis.

## **II BREVE HISTORIA**

Los antecedentes y/o afinidades de mis actuales investigaciones los encuentro en muchos autores que, agrupados por líneas, son los siguientes:

La línea neo-marxista, con Adorno hasta Habermas, de la Escuela de Frankfurt. La línea crítica inglesa del Centro de Estudios Culturales Contemporáneos, con Stuart Hall a la cabeza, la línea de Basil Bernstein (inglés) muy conocido en América Latina, en cuya obra *Language and Control*, muestra un análisis sistemático del lenguaje en relación con la noción de control. Igualmente la línea sociolingüística de Halliday en Inglaterra, así

como los trabajos de análisis :del- discurso que se realizan en Francia bajo la influencia de Foucault y Pêcheux, y la línea de Gramsci en Italia.

Otra línea importante, es la investigación feminista del lenguaje y la comunicación, que se está desarrollando actualmente en varios países; ésta es también una línea crítica puesto que habla de las desigualdades entre hombres y mujeres, y en los estudios críticos del discurso que estamos adelantando se señalan igualmente desigualdades, como por ejemplo aquellas producidas por el racismo. Así, en el análisis crítico del discurso encontramos una conjunción combinada de influencias neo-marxistas, de estudios críticos europeos con investigaciones en el campo cultural.

### **III. ¿QUÉ ES LA INVESTIGACIÓN CRÍTICA**

La investigación crítica del discurso parte del concepto de *análisis crítico*. Un análisis crítico tiene como objetivo fundamental el de evidenciar a través del análisis del discurso problemas sociales y políticos. No es nuestro interés ocuparnos de aplicar un modelo o una teoría ó validar un paradigma, nuestro interés es evidenciar los problemas sociales como el poder y la desigualdad a través del discurso. Para mí, no es importante matricularme en \* una determinada escuela; prefiero *investigar sobre problemas sociales* o problemas en general, sin preocupar-me si se trata de la aplicación de la escuela generativa, estructuralista o post-estructuralista; considero que es mucho más importante analizar problemas, como el racismo, la desigualdad, el gobierno y la autoridad, las ideologías; problemas que pueden parecer muy pragmáticos pero que son igualmente teóricos. ...a..;

Tenemos entonces que el núcleo central del Análisis Crítico del Discurso es *saber cómo el discurso contribuye a la reproducción de la desigualdad y la injusticia social determinando quiénes*

*tienen acceso a estructuras discursivas 'y de comunicación aceptables y legitimadas por la sociedad.*

El análisis que realizo no se refiere solamente al poder en general sino sobre todo a la noción de *abuso de poder*. Con mi trabajo intento elucidar las estrategias de uso, de legitimación y de construcción de la dominación que, en mi concepto, se enmarcan en el abuso de poder; por ello, prefiero hablar de desviaciones de reglas; de normas, detemas tales como los derechos humanOs. Tópicos de estas características implican por supuesto ruptúras y desviaciones. y como dije antes es el 'campo preferido en mis actuales investigaciones.

#### **IV. CRITERIOS PARA UN ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO**

El análisis crítico del discurso trata sobre todo de la dimensión discursiva de} abuso del poder, de la injusticia y la desigualdad que resultan de éste. Para ello tengo en cuenta los siguientes pasos:

1. Búsqueda de crítica generalizada de actos repetidos inaceptables, no aislados.
2. Búsqueda de crítica estructural, de instituciones y de grupos más que de personas. Cuando en mis trabajos sobre racismo me refiero a personas, las tomo como miembros de grupo, por ejemplo, miembros del grupo blanco. Lo mismo pasa cuando me refiero al parlamento, estoy haciendo referencia al grupo que detenta el poder político. Es decir, me refiero al abuso de poder cometido por grupos y por instituciones (como por ejemplo las fuerzas armadas) no por personas particulares.
3. Focalización en actos y actitudes inaceptables que indiquen un abuso del poder y evidencien la dominación.
4. El Análisis Crítico del Discurso se ubica en una perspectiva de disentimiento, de contra-poder, es una ideolôgia de resistencia y al mismo tiempo

de solidaridad.

En resumen, el campo del análisis crítico se centra en la gente que tiene poder y el abuso que se hace de dicho poder. Puedo decir que en general el análisis que realizo es un análisis desde arriba, pues me interesa más analizar los discursos de la gente que tiene poder, ya que los grupos dominantes son los que tienen acceso a la manipulación y al uso de estructuras discursivas de dominación, de desigualdad y de limitaciones de la libertad.

## **V. OBJETIVOS**

El objetivo fundamental de este tipo de investigación desde el Análisis Crítico del Discurso es contribuir a la resistencia y a la solidaridad.

Lo anterior es interesante porque permite identificar qué tipo de noticias tenemos normalmente en el periódico. Por ejemplo, en Holanda como en otros países, cuando se hacen estudios sobre abuso de drogas, sobre todo por hombres negros, el artículo casi siempre ocupa un gran espacio en el periódico e incluso muchas veces se ubica en la primera página. Por el contrario, cuando el artículo trata sobre un estudio acerca del racismo, no aparece ni siquiera en la prensa y si es el caso, se menciona sólo para deslegitimar la científicidad del artículo o para catalogarlo como un estudio de poco interés. Ocurre entonces que cuando una persona hace investigación en este campo, siempre recibe ataques fuertes; se dice que sus escritos no son ' ciertos y que no es un investigador. Los resultados de varios estudios que hice acerca de las reacciones de entes con poder ante una investigación crítica, muestran que esta es :general y ésto se debe evidentemente a que el objetivo principal del análisis es criticar la reproducción discursiva de la desigualdad.

Es muy difícil hacer este tipo de investigación, porque no hay acceso libre, al menos en Holanda, a instituciones como las



fuerzas armadas y la policía. Pero ocurre igual en otros países, en Estados Unidos por ejemplo,.. hace 10 años quise hacer, en compañía de una estudiante; grabaciones.deconversaciones de la gente blanca sobre las; minorías (mexicanos y chicanos) en el barrio San Diego: con los pobres fue fácil establecer contacto, en cambio para obtener una entrevista con una persona rica, la estudiante tenía que visitar 200 casas. ~ Se puede decir, que la dificultad para llegar a las fuentes - con poder económico o político es un problema general al que se enfrentan aquellos que hacen análisis crítico del discurso.

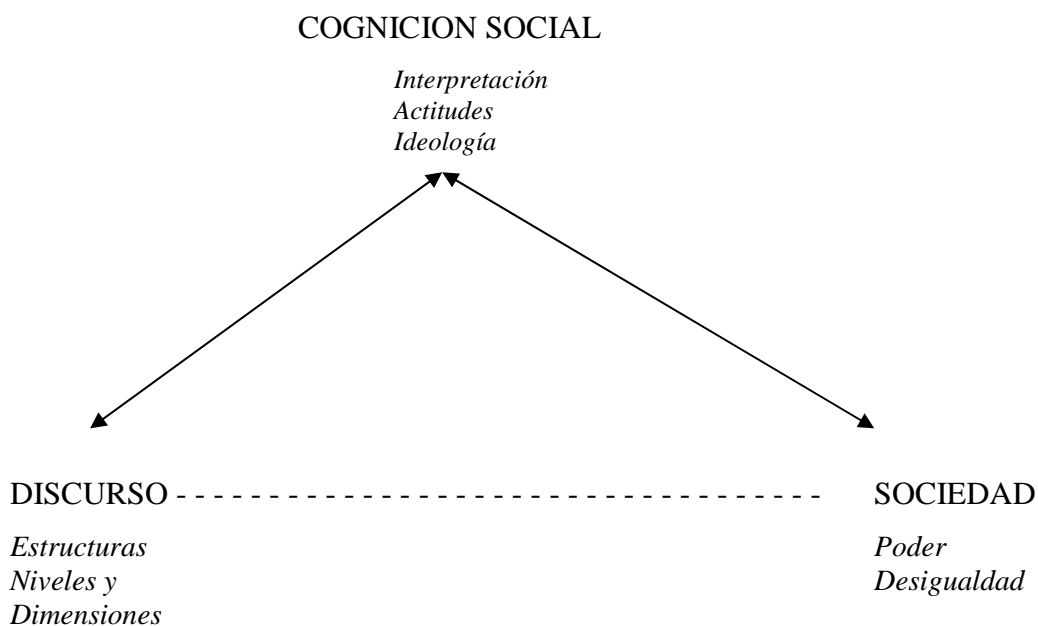
El objetivo general de mi investigación. es elucidar la manera como el discurso contribuye a la reproducción del poder, y sobre todo del abuso del poder, de .la dominación.. La gente que tiene el poder, desde el presidente, el primer ministro, hasta el profesor, el médico, son personas que hablan,..que escriben, que *controlan el discurso público*. El discurso y la comunicación se convierten entonces en los recursos principales de los grupos dominantes.

A través de un estudio del discurso, se puede lograr comprender los recursos de y de dominación utilizados por las élites, pues éstas son las que tienen un control específico sobre el discurso público. Es un poder que permite controlar .los actos de los demás, definen quién puede hablar, sobre qué y cuándo. Considero que el poder de las élites es un *poder discursivo* pues a través de la comunicación hay lo que se denomina "*una manufacturación del consenso*": se trata de un control discursivo de los actos lingüísticos por medio de la persuasión, la manera más moderna y última de ejercer el poder. Los actos son intenciones y controlando las intenciones se controlan a su vez los actos. Existe entonces un *control mental a través del discurso*. Es muy interesante llegar a la conclusión de que los actos de la gente, en general, *son actos discursivos*.

El análisis crítico discursivo es una herramienta muy útil que tenemos los investigadores para comprender los mecanismos de poder en la sociedad. Con él se pueden descubrir las estrategias de legitimación del poder, los procesos y estructuras allí escondidos. Tenemos por ejemplo que el racismo cultural del vulgo es claro, se manifiesta de manera concreta, mientras que el racismo de las élites es indirecto, sutil, es un racismo negado, que es necesario descubrir.

## I. LA COGNICIÓN SOCIAL

Para hacer comprender la teoría de.1 análisis crítico del discurso, parto del siguiente gráfico:



Cuando se presentan variaciones sociales de género o de clase, hay tendencia a mostrar una relación directa entre estructuras sociales y estructuras individuales del discurso. En mi opinión no hay una relación directa entre nociones sociales tales como poder, dominación, elites, desigualdad y el discurso individual. El asunto es mucho más complejo, no se necesita este tipo de relación directa, sino más bien una relación indirecta, pasando a través de lo que podría ser una fase de transición una fase de cognición

social o interfase cognitiva mental social al mismo tiempo, en el sentido, en que el conocimiento debe ser compartido por un grupo, por una cultura; pienso que esta fase siempre sera necesaria para explicar la influencia del discurso en la reproducción de la desigualdad social.

La forma última de poder es influenciar personas hacia lo que se quiere y el discurso puede influenciar la sociedad a través de las cogniciones sociales de éstas. Si se tiene claro este punto se puede llegar a dilucidar cómo se construyen los conocimientos sobre el mundo (scripts), las ideologías de grupos, las actitudes sociales, los prejuicios. Para poder influenciar en las grandes masas, o grupos de personas, éstas/éstos tienen que comprender el discurso (cognición, interpretación individual y social). Los grupos dominantes son los que tienen acceso a la manipulación y uso de estructuras de dominacion. La dominación tiene que ver con la relación desigual entre grupos sociales que controlan otros grupos. La dominación tiene qué ver con las *limitaciones de libertad* que se ejercen sobre un grupo.

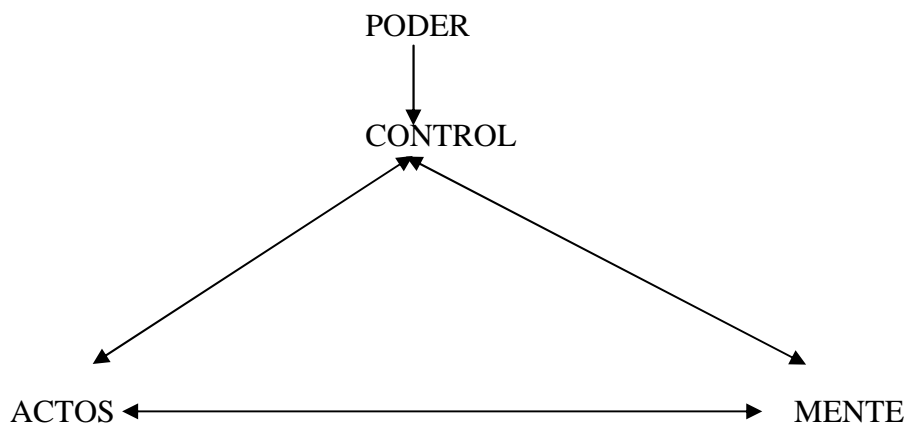
Los grupos dominantes saben que para controlar los actos de los otros es necesario controlar sus estructuras mentales. Los actos son intenciones y controlar las intenciones implica lograr controlar los actos. Tenemos entonces que el concepto de cognición social involucra procesos intra e interindividuales, intra e intergrupales.

Para que un discurso logre afectar a una masa hay necesidad de que dicha masa conozca la lengua y que por lo tanto, haya ya formado unos esquemas cognitivos que le permitan inscribir en ellos lo que está viendo, oyendo o leyendo. No hay repercusión si antes no se han construído unos marcos mínimos de conocimiento de lo que se pretende hacer pasar. Debe haber una cognición compartida, una cognición de grupo, unos prejuicios de grupo,

unas actitudes de grupo. Así, para comprender la manera como el discurso puede influir en la sociedad es necesario comprender lo relacionado a la ideología de grupos. En Holanda por ejemplo, aquellos que ejercen el poder utilizan este concepto de cognición social para promover y mantener la desigualdad étnica; la prensa se encarga a su vez de difundir prejuicios étnicos sobre las minorías porque ellos tienen el acceso específico a la gente por medio de su posibilidad de acceso al discurso público.

## 2. LA NOCIÓN DE PODER

La noción de poder involucra sobre todo el concepto de control sobre dos instancias: los actos de las personas y la mente de las personas; es decir, hablar de poder es hablar de control. El control remite a la limitación de la libertad de acción de otros.



control de los actos en general, puede hacerse directa o indirectamente. La policía, estamento oficial armado, tiene la posibilidad de forzar los actos de manera directa. Este tipo de control, es también un control de limitación de libertad, pero en general, el poder moderno no es así. El poder moderno es el que se ejerce por medio del control mental, esta es la manera indirecta de controlar los actos de otros. El poder moderno consiste en influenciar a los otros por medio de la persuasión para lograr que

hagan lo que se quiere. Los grupos que tienen acceso a esas formas de poder y de control social son generalmente grupos que han sido legitimados y tienen a su vez *acceso al discurso público*. Esto es lo que en Gramsci se conoce como hegemonía.

El discurso es poder y la persuasión es el mayor controlador de actos lingüísticos en la modernidad. Como lingüista, como analista del discurso, observo que el control mental se da generalmente, a través del discurso, es decir, *el control mental es discursivo*.

Reconozco, por ejemplo, que el poder de los medios de comunicación es generalmente simbólico y persuasivo, en el sentido de tener la posibilidad de controlar, en mayor o en menor medida, la mente de los lectores; sin embargo, el control no se ejerce directamente sobre sus acciones; el control de acciones, meta última del poder, se hace de manera indirecta cuando se planea el control de intenciones, de proyectos, de conocimientos a alcanzar, de creencias u opiniones, es decir, de representaciones mentales que monitorean las «overt» manifestaciones.

Se cree que todo lo referente al poder social y político es sólo asunto de sociólogos y politólogos; sin embargo, dada la caracterización que he hecho, considero que los lingüistas tenemos mucho que aportar. Hay *necesidad de hacer un estudio de las representaciones mentales* que, sabemos, incluye lo que adelante definí como cognición social, lo cual tiene que ver con factores como actitudes e ideologías compartidas por grupos de lectores. Si somos capaces de relacionar más o menos explícitamente tales representaciones, al igual que sus cambios, podemos echar un vistazo al poder de los medios de comunicación.

Desde una perspectiva más crítica, muchos análisis acerca del poder social implican usualmente referencias al abuso de poder, es decir, a las varias formas de ejercicio de poder

inaceptables e ilegítimas, dadas en normas y valores, que favorecen específicamente a los grupos con poder. El análisis del poder que realizo tiene su centro de atención en el papel de las élites. ¿Cómo habla este grupo que tiene acceso directo al discurso público, a los medios de comunicación?, ¿cómo y cuándo se logra el acceso al Discurso Público?

### **3. DISCURSO Y ACCESO**

El poder está directamente ejercido y expresado a través del acceso diferencial a diversos géneros, contenidos y discursos. Y aquí la noción de acceso es muy importante, pues en los grupos dominados el acceso a gran variedad de discursos es limitado.

Pensemos, por ejemplo, a qué tipo de discurso tienen acceso las personas de las capas más bajas de la sociedad; por ejemplo, una persona pobre, un hombre, sin mucha educación; que vende frutas en la calle, ¿a qué tipo de discurso tiene acceso esa persona? Tiene acceso a la conversación cotidiana de la familia, a la conversación con amigos, a la conversación con sus clientes. Su inserción en los discursos activos y controlados, en donde él puede iniciar el discurso y cerrarlo cuando lo considere pertinente, es pobre. Por supuesto que este hombre tiene acceso también, al discurso pasivo, al de la televisión, tal vez al periódico, pero ahí él no puede interrumpir, o esperar su turno para dar su punto de vista, etc., no puede participar activamente.

Los profesores o directores de empresas, además de acceder al discurso del vendedor de frutas, tienen acceso a la prensa (en un papel activo), al discurso de la empresa, a los discursos científicos, a los discursos de las conferencias; así, yo, como élite, tengo acceso a muchos textos diferentes cada uno con sus propios esquemas de formas de acceso o formas preferenciales, a gran variedad de discursos públicos a los que otras personas no

tienen. Este es otro elemento de diagnóstico para ubicar dónde está el poder en la sociedad, quién tiene el poder: a mayor variedad de acceso discursivo mayor poder.

En resumen, las élites tienen *acceso activo controlado* a muchos elementos del evento de la comunicación: establecen las limitaciones de los tópicos determinando quién debe hablar, sobre qué y en qué momento. Los otros, los grupos dominados tienen acceso activo solamente a conversaciones privadas, acceso pasivo a los medios de comunicación y un acceso parcialmente controlado a los diálogos institucionales.

Puedo decir entonces, que las instituciones o grupos élites pueden ser exactamente definidos por sus rangos de acceso al discurso público o a otros discursos: importantes y eventos comunicativos. En algunos grupos y en algunos países el acceso libre a la selección de la lengua no existe.

#### **4. ESTRUCTURAS Y ESTRATEGIAS DISCURSIVAS**

Al analizar discursivamente un texto se hace una distinción entre el texto mismo y su contexto. En el contexto tenemos los participantes, el tiempo y el lugar de la situación de producción de discurso. Para ilustrar la diferencia partiré de la actividad que estamos desarrollando: el texto de la conferencia es el discurso que estoy produciendo; el contexto está definido por los participantes, ustedes y yo, la relación entre nosotros, este salón, esta hora, es decir, los varios elementos y factores presentes en el momento de la emisión.

##### **4.1 Control del Contexto**

Los sujetos sociales más poderosos pueden controlar el discurso seleccionando el lugar, los participantes, las audiencias, los actos de habla, el tiempo, los temas, el género, los estilos.

Existe un control sobre las estructuras de interacción que podemos identificar como sigue:

- *Selección de turnos, distribución de roles.* Los grupos dominantes pueden determinar quien puede hablar (escribir) de un determinado tema, a quien puede dirigirse, de qué manera y en qué circunstancias. Así, por ejemplo, sólo en determinadas circunstancias el médico va a la casa del enfermo; en general las personas enfermas son las que van al médico. Así mismo, un profesor es quien fija el sitio y la hora de un examen a su alumno. Cuando hay una reunión en la empresa es el director de la misma quien determina quié'n puede estar presente; puede ser que esté presente una secretaria pero ella generalmente no habla. Aquí toma gran importancia el papel discursivo del hablante, y las categorías fijas convencionales que se han definido socialmente: quién comienza el discurso, quién lo puede cerrar, quién lo puede continuar.

- *Acceso diferencial a los actos de habla.* Aquel que tiene poder determina el género que se utilizará en una situación de habla. Recuerdo aquí el trabajo de una profesora austríaca, a la que yo conocí, quien publicó un artículo muy interesante en donde mostraba cómo se producía el discurso en los tribunales de justicia. En un ejemplo mostraba cómo un hombre de clase media podía hablar hasta siete minutos para narrar su historia; una mujer pobre, en igual situación, sólo podía responder las preguntas al juez; ella no podía escoger el tipo de discurso en ese momento. Esto muestra que el acceso a los géneros es diferente y que algunos no tienen realmente acceso libre a los discursos. Aquel que controla el género discursivo ejerce también un control de los actos de habla.



## 4.2 Control del Texto

Este control se puede ejercer sobre todos los aspectos del discurso y de la comunicación. Para detectar la formas de control sobre el texto. puedo partir de los niveles del discurso escrito o hablado: de las propiedades o categorías que los discursos poseen y que dan paso a las élites para legitimar o convocar y tener control sobre los oyentes/lectores decidiendo quién y cuando puede participar (selección y distribución de turnos); de la división entre acción, sentido, expresión/formulación y de los criterios para decir que existe una desviación e inaceptabilidad con respecto a las normas y reglas estableciendo un acceso diferencial al discurso; y del análisis del control sobre las estructuras de la interacción.

Para hacer el análisis podemos empezar con las estructuras superficiales, como por ejemplo:

- *El control sobre la entonación:* En la comunicación existe un control de la entonación que define quién tiene o no legitimidad y autoridad para alzar la voz. A este respecto hay muchísimos aspectos que expresan de manera directa la noción de poder; en la mayoría de estudios de género se puede observar que hay una definición de quién grita a quién. Se puede ejercer abuso de poder gritando; sin embargo, y lo hemos visto en las películas muy a menudo, las personas realmente poderosas, con poder supremo, no necesitan gritar. Este aspecto del discurso oral es muy difícil de analizar.

- *El control sobre las estructuras de tópico.* Los tópicos son más fáciles de trabajar de una manera sistemática que la entonación. La pregunta básica que nos guía es: ¿sobre qué habla la gente, sobre qué se puede hablar y quién impone las limitaciones? ¿existe alguna limitación de los tópicos en los discursos de hombres y mujeres? En este aspecto hay un control bastante fuerte, es decir,

en la mayoría de las situaciones tenemos limitaciones en la libertad para escoger los tópicos. En la clase, el maestro, la maestra puede limitar los tópicos de sus alumnos porque solamente cuando responden a una pregunta específica, es una respuesta aceptable. También en las reuniones profesoras, en el periódico, tenemos limitaciones de los tópicos.

En mis trabajos sobre discurso racista en Holanda detecté que en la conversación cotidiana, en los debates parlamentarios, y, sobre todo, en la prensa, se habla/escribe sobre minorías, sobre inmigrantes, sobre refugiados. Bien, la pregunta es ¿Qué tópicos, qué asuntos y qué tipo de asunto es preferido en estos contextos? En general se escribe sobre problemas, sobre crímenes, sobre todo lo problemático de la sociedad, ubicando su origen en dichas minorías. Los políticos, los periodistas en la prensa utilizan de manera sistemática el problema de la criminalidad y, claro, convierten a la prensa y al discurso público en el mecanismo central de la reproducción discursiva del poder pues tienen- la posibilidad de decidir qué es importante y cómo se debe valorar.

*Control sobre la estructura sintáctica.* En un análisis sistemático que hice de los titulares de la prensa holandesa, encontré que existe una estructura sintáctica de las oraciones que equivale a una representación diferencial entre grupos. Porejemplo, en ninguno de los 1500 titulares revisados, se encontró una descripción positiva de los inmigrantes o los negros. Nunca, según la prensa, estos grupos hacen algo positivo.

Existe igualmente el fenómeno contrario: ningún o muy pocos titulares negativos sobre nosotros, sobre los blancos. Se niegan las cosas negativas de las élites, se niega, por ejemplo que hay racismo; según los titulares de la prensa holandesa, no existe el racismo en Holanda. Y, esta situación es compartida por otros países europeos: esto se muestra en un análisis sistemático que

hice de la prensa inglesa en donde encontré el mismo fenómeno. Este hecho puede definirse como tendencioso, producido por la existencia de una diferencia social y cultural y su sola expresión en el Discurso Público produce un prejuicio de clase. Para la prensa holandesa no existe el racismo como hecho real. Es una acusación de otras personas «es una cosa que ellos dicen que nosotros hacemos».

El orden de aparición en la secuencia oracional es diferente cuando se trata de un tópico negativo acerca de los negros; este tópico ocupa generalmente el lugar del sujeto de la oración. Y existen por supuesto maneras de desfocalizar el tópico desplazando el tópico a otros lugares de la oración como cuando se trata del papel negativo de la policía en un hecho social. Así, nunca en la prensa holandesa un grupo minoritario ocupa el lugar de sujeto en un tópico positivo.

*El control sobre las estructuras de tópico, sobre los contenidos es fundamental para la difusión de los prejuicios. En los textos escolares, de las ciencias sociales en las escuelas holandesas se encuentra también, una tendencia a señalar las minorías por ser diferentes. En los discursos, la gente de Camerún, de Turquía, de Marruecos, etc., además de ser evaluadas como diferentes, son considerados una amenaza. Para referirse a sus desplazamientos se usan siempre metáforas amenazantes, palabras como «invasión...»; metáforas de ruido, por ejemplo del agua: «vienen olas...» Así mismo, cuando se busca la noción de refugiado en el diccionario los ejemplos siempre son: "Olas de refugiados". En la situación de Holanda, rodeada de diques, relaciono estas metáforas con la existencia de diques morales, diques socio-políticos.*

Si el tópico no es importante para los grupos dominados entonces éste pasa a un segundo plano. En general, encuentro

una limitación de los tópicos, no solamente en la clase, en la escuela, sino también en la situación con el doctor, con el político, etc. Siempre hay limitación. Pero, y ¿quién determina esa limitación no sólo de tópicos, sino de otros factores como estructuras y superestructuras?

- *Control de superestructuras.* Como ustedes saben las noticias de prensa tienen un esquema fijo, unas categorías fijas; la categoría más conocida es la de los titulares. No hay noticia sin titular, es una categoría obligatoria de la noticia y se puede controlar. Debajo del titular, en letras pequeñas siempre hay una información que necesariamente es un resumen; esto también se puede controlar. Así mismo, la textualidad total, si se presenta en forma de cuento, como una historia, se puede controlar. Las categorías fijas se pueden resumir con las siguientes preguntas : ¿quién hace la iniciación ? - ¿quién termina la conversación? - ¿quién tiene acceso? - ¿quién tiene control sobre una categoría?

En la conversación, de acuerdo con el análisis discursivo, existen estrategias con respecto al cambio de turnos de habla. Aquí encontramos de por sí una situación de control. ¿Quién puede controlar el manejo de una situación, como por ejemplo una reunión formal? Es el presidente de la reunión quien dice «qué opina fulano», «después de ti tal otra persona», etc. El es quien hace la distribución de turnos y esto es una manera de ejercer el control. Aquí tenemos, también, una situación de abuso del poder, cuando una persona en una situación determinada, no quiere dejar el turno. Es posible que sea algo puramente personal, pero también es un aspecto importante del análisis del abuso del poder.

De manera similar se puede continuar el análisis discursivo con el del *control sobre las estructuras semánticas locales*. Ustedes saben que los textos tienen una coherencia entre las

proposiciones; esta coherencia semántica se basa en relaciones de niveles de cognición. Me parece que cuando se puede controlar el discurso, también se controla ese tipo de relación de coherencia; puedes usar relaciones causales que para otras personas no valen pero para ti sí, oraciones compuestas con conectores complejos. Se utilizan formas de presuposición negativa acerca de otras culturas como por ejemplo el caso de la situación de la mujer musulmana.

- *El nivel lexical* es el más controlado dentro del esquema del control lingüístico. Es importante observar la selección de las palabras. En un análisis sobre los hechos recientes de Chiapas, los insurgentes eran llamados terroristas, rebeldes, guerrilleros. Esto significa que la manera de definir la gente depende mucho de tu posición. Así, como lo he venido exponiendo, la selección del léxico en la presentación de otras personas a todo un grupo es una manera de ejercer control sobre la mente de la gente.

- *Nivel de especificidad y grado de completud del texto.* La secuencia de eventos se puede hacer a diferentes grados de generalidad, algunos muy detallados y claramente focalizados, otros vagos, difusos. Así, los hechos que son incómodos para el grupo dominante se describen en términos globales, aquellos hechos sociales que no lo son se describen en forma detallada. Se observa igualmente un nivel bajo de especificidad si son otros los que hacen bien las cosas.

- *Control de las formas retóricas.* Existe un acceso diferente al uso de las metáforas, las comparaciones, las hipérboles, y esta diferencia tiene que ver con aspectos sociales y culturales. Las hipérboles por ejemplo, parece que son más utilizadas por grupos con poco poder, por mujeres por ejemplo. La mitigación y la atenuación son por el contrario utilizadas como formas de ocultamiento del poder, como forma de persuasión para lograr el control.

En resumen, cada aspecto del análisis del texto es controlable y esto es extensivo a textos orales, a conversaciones cotidianas. ¿Quién puede iniciar/terminar la conversación? Este factor es importante. Refiriéndome al ejemplo del profesor, él es quien dice ahora, ya, o más tarde, y no es el estudiante quien dice no más, ya me voy.

A partir de este momento abro el espacio a la discusión, ustedes probablemente querrán que profundice sobre algunos tópicos, querrán saber más sobre la dimensión de análisis. Debo aclarar sin embargo, que este campo investigativo es nuevo para mí y que aún estoy en la elaboración de una teoría definitiva.

**Nota:** debido al control sobre el espacio, no hubo sesión de preguntas

## **CONFERENCIA 2**

### **DISCURSO, PODER Y DISCRIMINACIÓN**

*14 de enero de 1994*

#### **I. INTRODUCCIÓN**

Hoy aplicaré los aspectos generales sobre el Análisis Crítico del Discurso que vimos ayer. Me centraré en un análisis sistemático del poder y, sobre todo, en el del *abuso del poder*. Me interesa destacar la contribución del análisis del discurso en la explicitación y puesta en evidencia de la reproducción de ese poder mediante el análisis de la aceptación y confirmación, de la legitimación del abuso de poder lo cual se define finalmente como *la dominación*.

Mi interés es hablar hoy de la reproducción del racismo, aspecto en el que he estado trabajando durante 10 años y que a pesar de esto ha tenido poca difusión en América Latina debido quizás a la falta de traducción al español. Considero que una de las razones puede deberse precisamente al hecho de que en España también hay muchos problemas de racismo, de inmigración. Comparando la situación de Europa con la de América, parecería que en general, en América Latina, es diferente, que este problema

del racismo no existiese; sin embargo, en América hay muchas diferencias entre sí y donde hay diferencias hay discriminación, lo cual hace imposible asumir una no-marginalización. Esto significa, que mucho de lo encontrado por mí, en mis investigaciones, puede encontrarse también en estos ámbitos. Sé por ejemplo, que la posición de los indios desde Méjico hasta Argentina es una situación de minorías, como lo es la de todo aquel que sea un poco diferente. De ahí la pertinencia de las publicaciones que recogen mis últimas investigaciones. El análisis realizado sobre racismo puede aplicarse también al sexismo y a otras formas de marginalización.

## **II. BREVE HISTORIA DE MI PROGRAMA DE INVESTIGACIÓN**

El programa de investigación que propongo consiste en hacer una serie de análisis de los textos y de los discursos sobre «los otros». Comencé los trabajos sobre racismo a principios de los años 80 con un análisis de las conversaciones cotidianas, un análisis de la manera cómo habla la gente en Holanda, en Amsterdam y en los Estados Unidos, cuando hacen referencia a inmigrantes y refugiados, a la gente de otros países y, sobre todo, a personas de otras razas, de otras culturas. Me permito recordarles que en todos los países de Europa hay minorías, en Holanda por ejemplo las minorías están compuestas por turcos, marroquíes, gente de Surinam, de América del Sur, y los ataques contra estas personas son cada vez más graves. Ejemplos claros encontramos recientemente en Alemania y en Bosnia; pienso además, que el conflicto de Bosnia es la consecuencia última de un tipo de discriminación étnica y de poder, de antagonismos étnico-raciales y sobre todo de dominación.

Después de los trabajos sobre las conversaciones cotidianas tomé las noticias como objeto de análisis (básicamente en Holanda



y en Inglaterra) de donde. resultó el libro titulado *Prensa y Racismo*<sup>1</sup> que recoge mi análisis de las estructuras de las noticias y el trabajo: sobre la reproducción del racismo y la manera cómo los prejuicios étnicos de los productores de noticias promueven y sostienen la desigualdad y la injusticia. Este libro, obviamente, es .sobre racismo en la prensa.-

Más tarde hice una investigación tomando como objeto de análisis el discurso en los textos escolares y publiqué en los Estados Unidos un libro titulado *Elite, Discourse and Racisme* sobre el racismo latente y la manera como las élites mantienen y reproducen el racismo.

En la última etapa de mi trabajo he focalizado mucho más el discurso de las élites en general: los debates parlamentarios, el discurso de los empresarios/managers y el discurso científico. En el libro que acabo de mencionar escribí un capítulo sobre los debates parlamentarios y sobre el discurso del texto científico. Trabajando en este campo me di cuenta de que no hace muchos años, antes de la guerra, la Antropología escribía sobre los otros de manera racista y discriminatoria, y ésto 'era considerado científico. La legitimidad de la ciencia se basaba en todas esas representaciones discriminatorias de raza; aún hoy -:existen profesores de sociales, inamovibles, que creen y postulan diferencias genéticas entre las razas y no diferencias culturales é incluso en algunos intelectuales persisten aún esas ideas.

En resumen analizaba conversaciones, comparaba los discursos, (con mis estudiantes realizábamos entrevistas, sobre todo a los jefes de personal, pues deseabamos hablar con la gente más importante para conocer su discurso y ver cómo la élite se expresaba sobre las minorías en general. Para nosotros eran muy importantes los políticos, los empresarios; analizaba el discurso de la prensa y:los medios de comunicación en général; pues

considero que éstos son puntos de referencia muy importantes que sirven de interfase entre las élites y 'las personas: así, los políticos saben lo que pasa en el país a través de la prensa que da informes en general, la gente del parlamento también se entera de las noticias por medio de la prensa pues es el único tipo de información que tiene acerca de la sociedad. Cuando el periódico repite más o menos lo que dicen los políticos o la clase dirigente, entonces se crea un círculo muy difícil de romper.

### III. OBJETIVOS DEL PROGRAMA

Los objetivos de mi investigación son:

1. *Hacer un análisis estructural de los discursos de las élites: ¿cómo habla la élite acerca de las minorías, de «ellos»? A este nivel focalizo por supuesto los grupos étnicos y sus relaciones.*

2. *Hacer un análisis socio-cognitivo: ¿cómo se piensa sobre ellos? ¿qué prejuicios circulan?. Quiero, a través del análisis de los textos, saber cómo piensan y, sobre todo, qué actitud tienen y qué prejuicios existen en la mente de las personas cuando hablan sobre las minorías. Es posible que las élites piensen de una manera y expresen otra, porque se sabe que no profieren ciertas expresiones porque podrían parecer racistas o xenófobos. Cuando las élites no dicen lo que piensan instauran para el investigador un problema metodológico. ¿Cómo saber lo que piensan si no se expresa? Para algunos investigadores existe la tentación de responder que no se puede saber. Sin embargo, con la ayuda del análisis de discurso se puede conocer lo que se piensa aunque no se haya dicho expresamente; para mí es muy importante saberlo a pesar de que los sociólogos, en los análisis de la población, sólo consideran lo que se dice..*

3. Otro objetivo de este trabajo es *efectuar un análisis de la comunicación en general*. Dilucidar cómo se producen y

reproducen, los prejuicios, las ideas rracistas y discrimjnatorias en la; sociedad. Dilucidar de dnde vienen dos prejuicios, porque sabemos que la gente no tiene prejuicios cuando nace, es algo que se aprende, pero, ¿cmo se construyen? A travs de trabajos de investigacin se sabe que proceden de la relacin con otras personas, de la socializacin, de, la familia; pienso que tambin aportan en su construccin, la prensa, la televisin, las noticias, los textos escolares en la escuela, la comunicacin profesional, los textos cientficos, pues todava hay investigadores que hacen trabajos sobre relaciones tnicas.

Resumiendo los objetivos hasta aqu expuestos, la investigacin requiere la especificacin de varios niveles de anlisis: un nivel de anlisis que incluye no slo, el problema lingüístico como tal sino tambin los niveles de anlisis de la cognicin social, de lo sociocultural y de lo sociopoltico lo cual produce como consecuencia un cuarto objetivo:

*4. Hacer un anlisis sociocultural para responder a la*

siguiente pregunta: ¿porqu en Europa en general, y particularmente en Holanda y en Alemania, tenemos en la prensa, ms... un 50% de noticias sobre minoras, sobre inmigracin? La respuesta a esta pregunta es casi inmediata. Aparentemente la prensa est cumpliendo con su funcin de informar lo q pasa con la gente nueva. Es muy importante porque habla de personas de afuera, gente ajena. , Por qu en Europa la inmigracin siempre es un tpico mayor? ¿por qu la gente en Amsterdam habla tanto sobre «los otros»? ¿por qu es esto tan importante? ¿por qu se habla de ellos si son tan pocos (slo 2,3,4,5 % del total de la poblacion) y parece como si fuese una invasin de millones de personas. Por qu nunca se habla de aquellos que se van? Es interesante, nunca se habla sobre la emigracin, esto no vale la pena que sea noticia, pero la inmigracin s. La inmigracin es considerada como:

sinónimo de invasión y por eso se convierte en tópico. La emigración no es un tópico. ¿Por qué? Esto hay que saberlo. Estos nuevos cuestionamientos exigen respuestas, lo cual obliga a la formulación de otro objetivo:

5. *Hacer un análisis sociopolítico*: observar la reproducción doble de la dominación etnosocial. Hice un análisis de *la función social que realizan los discursos* y la función puede ser, por ejemplo, *la reproducción de prejuicios*. La gente se expresa de una manera determinada con el fin de preparar la mente de las otras personas en su grupo, para compartir no sólo los conocimientos que tienen sino también sus actitudes, sus ideologías. Es una función fundamental de la estructura lingüística donde se expresa el racismo.

Finalmente, debo mencionar que tiene también *una función política*. ¿quién tiene el poder? ¿quién manda? Deseo saber, a través del análisis de este tipo de discurso, cómo funciona la reproducción del poder en la sociedad, por qué el grupo blanco en la mayoría de los países del mundo, inclusive en América Latina es siempre más poderoso. ¿Por qué es el grupo que tiene más acceso a los recursos escasos? ¿por qué en general, son los europeos en todas partes los que tienen estos privilegios ¿por qué? y ¿cómo se hace? Porque esta situación no es algo natural. Existe gente que dice que lo es, pero eso ya es parte de la ideología. La ideología que dice que eso es natural porque nosotros somos gente que trabaja más, y en el sur, la gente de esta parte, es diferente, son negros, son latinos, esa es la ideología racista dominante. Claro que ahora le han puesto un poco de paliativo a la expresión, hay otra manera de decirlo: «tienen una cultura de motivación diferente» es decir, en otras palabras, «no quieren trabajar» <sup>5</sup>ir': Es lo que llamamos *la mitigación*; como lingüistas acanalistas del discurso vamos a estudiarlo.

## 1. PODER Y RACISMO

Cuando analizo la noción de racismo focalizo una relación de poder social; la definición del poder es una forma de relación entre grupos diferentes y, como lo dije ayer, el poder permite el control. Hay dos tipos de control: *el control de las acciones* . (que puede incluir la fuerza o que puede ser persuasivo) y un tipo de *control mental*. Sobre las estructuras mentales hablaré esta tarde un poco más, ahora quiero centrarme en la cognición social.

Cuando hablo de actitudes y prejuicios, estoy incluyendo el racismo en una dimensión cognitiva, no sólo en una relación de acciones y comportamientos, pues a nivel de la cognición se trata de la manipulación de los conocimientos, de las actitudes, de las ideologías.

No permitir el acceso de una persona, a un país, al barrio, a la empresa, a la escuela, a la formación superior, a ocupar puestos que su calificación le permite, a cualquier otra parte o a una posición alta, *no es sólo un acto de discriminación*. Las *estructuras mentales* de las personas que efectúan este tipo de actos discriminatorios también están involucradas, pues establecen una diferencia entre la gente y además después de hacer tal diferencia tienen la posibilidad de marginar.. Por eso, para mí la *definición de racismo implica, más que una relación de raza, una forma de poder* y, sobre todo como lo dije ayer cuando introduje el tema del análisis crítico del discurso, *es una forma de abuso de poder del grupo dominante blanco*. A ese tipo de abuso de poder lo llamo *dominación*.

Dominación es la definición general, es mi definición para hacer distinciones importantes. Tenemos, pues, un grupo dominante y un grupo dominado y como lo dije antes, no es tan bipolar porque el grupo dominante no es todopoderoso y el otro grupo no está totalmente sin poder; claro, de vez en cuando

existen formas de cooperación, tal como se dan en las relaciones de género.

Para mí el poder es una forma de control sobre los actos y sobre las estructuras mentales de las personas. Es también limitación de libertad en general: cuando yo puedo controlar los actos de alguien puedo limitar su libertad. Por ejemplo, como profesor puedo limitar las acciones de los estudiantes. Los blancos, también, cuando tienen el poder en un país como Holanda, pueden limitar el acceso de las minorías al trabajo, a la casa, al país. La limitación al acceso de los recursos sociales es una forma crucial del poder y eso es racismo, si hablamos de grupos étnicos diferentes; cuando hablamos de la relación entre hombres y mujeres es sexismo; y cuando es entre grupos pobres y ricos es clasismo. Para cada tipo de dominación, de abuso de poder, tenemos *formas de acceso diferencial a los recursos de base*.

## **2. ALGUNOS PRESUPUESTOS METODOLÓGICOS**

La pregunta sobre ¿cómo habla la gente? encierra un problema de método. Lo primero a entrar a definir es lo siguiente: cuando tomo por muestra el habla de una persona, esa persona la inscribo dentro de un grupo social, es decir, su discurso se analiza como miembro de un grupo; cuando hablo sobre personas lo hago siempre pensándola como miembro de un grupo. Si no se partiera de esta premisa de inscripción de la persona en un grupo, obtendría una definición personalizada de racismo y eso no es lo que deseo, no es ese el objetivo de mi teoría.

Hay trabajos muy conocidos que parten del individuo, los de Adorno y otros sobre la personalidad. Hay también explicaciones psicoanalíticas del racismo, sobre la represión, pero ese es el problema. Pienso que si ese fuera el caso. toda la gente, por

ejemplo .en Africa del Sur sería gente con problemas. psicoanalíticos, y no es así, no es un problema psico-social en ese sentido, es un problema socio-cultural de poder, es un problema sociopolítico; claro, tenemos relaciones sociocognitivas como prejuicios, conocimientos, porque en un sistema de apartheid tenemos una prensa que reproduce ideas y, en tales sistemas, no le dan al negro acceso sino a recursos muy escasos.

Aparentemente necesitaríamos una defensa, y una defensa no es algo personal es algo social. Es entonces muy importante definir que cuando hablo sobre prejuicios, sobre racismo, sobre dominación, sobre sexismo, siempre lo hago desde una perspectiva social; es claro sin embargo, que tenemos variaciones personales, pues dentro de cada grupo hay variaciones inmensas. Tomemos el grupo blanco. . Dentro de este grupo hay gente antiracista. En Holanda, por ejemplo, existen asociaciones antirracistas que luchan contra la discriminación, contra .las ideas dominantes, sin embargo, Holanda es un país racista. Estoy hablando de *la noción que domina*, lo cual significa que la mayoría del grupo es racista. Según el resultado de las investigaciones, las instituciones holandesas son racistas.

### **3. LAS CONVERSACIONES COTIDIANAS**

#### **3.1 Análisis del Tópico**

Ahora bien, ¿cómo analizar la conversación? Empiezo con lo más fácil que es el análisis de los tópicos más importantes. Un tópico es una estructura semántica global del texto. Una -idea; un concepto, que más o menos resume el texto, el sentido del texto. Un tópico es, en general, aquello que se dice, que es expresado por ejemplo, en los titulares de los periódicos.

¿Qué tipo de tópicos son encontrados en las conversaciones cotidianas? Es interesante mirar lo siguiente: En una conversación

cotidiana se puede hablar sobre cualquier tema, existen es verdad, algunos tabués sexuales, políticos, según el país donde uno se encuentre; pero en general, en una conversación se puede hablar sobre cualquier tema. Sin embargo, en Europa, en Estados Unidos cuando alguien habla de los otros se refiere a tópicos muy específicos, es decir que *la libertad* que se tiene para escoger los temas *desaparece cuando se habla de las minorías*; cuando se comienza a hablar sobre negros, los turcos, los mejicanos o cualquier otro grupo minoritario, ya lo mencionaba ayer, siempre se *habla de problemas*.

La primera observación que hace la gente en .sí no es racista, se trata de un sistema global de una manera específica de habla que indirectamente puede contribuir al racismo. Es muy complicado identificarlo, no se trata de una palabra explícita sobre el racismo, no puedo decir que cuando una persona dice X o Y cosa ya es racista, no. De todas maneras yo no hablo sobre racistas, no digo que una persona X es racista, en general no lo hago, tal vez en mi conversación cotidiana. Pero en mis trabajos científicos hablo sobre estructuras de dominación, de algunos actos y algunos discursos que contribuyen a esta dominación.

- *La valoración negativa de los otros*. En entrevistas que hicimos hace 10 años en Amsterdam y en San Diego, encontramos la diferencia a nivel de tópico; en muchas historias la gente decía: *Ellos son diferentes a nosotros*; luego, un tópico primario es *ellos son tan diferentes, esto no se hace aquí*. Tenemos, por ejemplo, la historia de una mujer que estaba hospitalizada para tener un bebé. Una vez lo tuvo, su marido fue al hospital con flores.... para el médico. Para la mujer con quien hablamos era imposible entenderlo; la conclusión de la historia es *esto no se puede hacer aquí, esto no se hace aquí*; es la conclusión crucial. notar diferencias se hace siempre, por ejemplo ahora estoy aquí en. Colombia, y lo hago



cada minuto; sin embargo, lo que es importante para el trabajo que hacemos es la valoración negativa de la diferencia.. Dicen algo así como *Lo que hacemos nosotros en principio es mejor* y este es el principio, la base, el primer paso del racismo: la valoración negativa de la diferencia. Ellos hacen esto y nosotros hacemos esto otro y por eso lo que nosotros hacemos es mejor que lo que hacen ellos.

- El segundo paso involucra *la asociación de los inmigrantes con la violación de normas*. No es sólo la diferencia, también como ya lo dije ayer, es lo tendencioso. No es sólo, por ejemplo, la diferencia en la concepción de ofrecer flores, sino también lo sesgado del discurso: *Ellos son gente que no trabajan, que tienen drogas, que practican asaltos, son criminales* cuando el grupo blanco habla sobre los inmigrantes en Holanda casi siempre expresa que son gente que en general violan la ley, que hacen cosas que están contra las normas no solamente 'es la diferencia, es la valoración cada vez más negativa. Es la asociación de las minorías con la criminalidad, con la violación de nuestras normas.

- El tercer paso al racismo es *la extensión de la diferencia a una amenaza*. Las minorías no sólo son étnicamente diferentes son también una amenaza. En Holanda se ve la inmigración como invasión: 'es *gente que se desplaza para tomar nuestros empleos, nuestra tierra, nuestro barrio*. Sí, la «otra gente» es una amenaza. En ' el análisis de las conversaciones cotidianas se encontró que la gente estándar dice: *ellos vienen aquí en general para.. 'yo y mis niños vivimos aquí en el barrio hace ya 15 años y viene un turco y automáticamente tiene un apartamento*, a, pesar de que este tipo ` de argumentación , no corresponde a la verdad pues se sabe (las estadísticas lo demuestran) que la gente inmigrante tiene menos"casas, menos bienes materiales y menos trabajo; es decir, la competencia existe;

tal vez, pero no en la forma en que las mayorías lo expresan, porque los holandeses blancos y sobre todo los hombres tienen más acceso a casi todo.

Esos casos se constituyen en un resumen de los tópicos que encontramos en las conversaciones, y que, curiosamente, también fueron encontrados en la prensa; de acuerdo con mi manera de analizar la situación, dichos tópicos se originan en la prensa. Por supuesto que los dos discursos no se repiten en forma idéntica, pues la conversación popular es un poco más hiperbólica. A través del análisis de muchas páginas de transcripción encontramos esos tópicos.

### **3.2. Superestructuras de los cuentos, de los relatos**

Comparación con las superestructuras encontradas en las muestras.

El segundo paso del análisis global es el análisis de las estructuras esquemáticas de la conversación. Es claro que en la conversación también podemos hablar de estructuras, como por ejemplo las estructuras y superestructuras, de las varias etapas que se pueden definir en una conversación. Para hacer el análisis estructural de la conversación cotidiana se tuvieron en la cuenta los estudios que sobre estructura han adelantado varios autores, estudios que han sido realmente valiosos. Existen infinidad de estudios de estructuralistas franceses, nociones sobre la gramática de las estructuras fijas del relato, además de los trabajos de análisis de las estructuras narrativas hechos por Labov, en Sociolingüística, en los Estados Unidos, etc.. De acuerdo con este autor se pueden definir las siguientes etapas en un relato: resumen, descripción general u orientación, complicación y resolución. Sí, un cuento, un relato siempre empieza con un resumen (*ayer pasó esto; Ay, sabés que... !*) a lo que el interlocutor

responde (*Qué pasó?*), es decir, hay que contar; se hace un resumen para interesar a la gente. En general, en una conversación hay negociación, porque en algunas ocasiones la gente no tiene interés. Al resumen le sigue una descripción general de la situación inicial que en forma general podríamos llamar una orientación; después aparece el escenario, con el señalamiento de tiempo y lugar. Luego, aparece algo nuevo, interesante en general, la complicación; y, finalmente, una conclusión, llamada también resolución o coda (*nunca más voy a hacer esto*). Puede aparecer también una evaluación (*yo tenía tanto miedo*).

A través del análisis de 140 muestras, en las que se relataban sucesos sobre minorías me di cuenta. de que en esos relatos faltaban algunas de las categoría arriba mencionadas. Siempre se narraba hasta la complicación pero nunca aparece la resolución. Más de la mitad de las historias no podrían ser definidas formalmente como tales porque no tienen resolución. Pero, ¿a qué se debe este fenómeno? Mi explicación de este hecho interesante es que la gente no quiere hablar de una resolución ,porque para ellos no la hay; para señalar que hay una complicación social fundamental la gente estándar termina su relato de los hechos en la complicación; en sus modelos mentales tampoco hay solución, es un problema que no está resuelto.

Esto es un aspecto muy importante,y pensar que sólo es un análisis estructural de los relatos! Más que relatos, son quejas. Cuando se escucha: *Ayer, otra vez, esa gente negra tenía fiesta con mucha música y no pudimos trabajar*, no hay resolución.

Lo interesante es que la gente que tiene relatos con una resolución, en general, tiene menos prejuicios. Es también interesante ver que esos relatos son mucho menos negativos. Cuando la gente tiene una idea clara de cómo controlar su situación social también tiene menos prejuicios, tiene menos

miedo, siente menos ese sentimiento de amenaza; también tiene una historia sobre diferencias pero no es una historia negativa, es más bien una historia interesante. Desafortunadamente las historias sobre minorías, por regla general, tienen tópicos negativos.

### 3.3 Estructuras semánticas locales

Además del análisis global, superestructural, se hizo un análisis particularizado de las relaciones semánticas entre -las oraciones; un análisis más lingüístico, más cercano a la semántica. A este nivel encontramos unas relaciones muy interesantes, más o menos estratégicas unas estrategias que en inglés se conocen con el nombre de "moves", son como jugadas de ajedrez, pasos funcionales de una estrategia, lo cual, repito, hoy tiene relación con la reproducción del poder en la sociedad. Considero que dicha reproducción tiene dos procesos complementarios, un proceso de *presentación positiva de nosotros* )) y *la presentación negativa de los otros*». Esta estrategia complementaria la encontramos en todos lados, por regla general en los discursos del poder, en los discursos dominantes, en la prensa, en los debates parlamentarios y, también en las conversaciones cotidianas. Todo ello se nota en el nivel particular, haciendo parte de una estrategia global de presentar a los demás negativamente, como criminales, etc. y a nosotros como tolerantes, modernos, etc. La serie de «moves» o jugadas se detectan en la negación aparente *Yo no tengo nada contra ellos, pero..., no tenemos nada contra la inmigración, pero..., no tengo nada contra los turcos, pero...* y siempre después del «pero» viene un comentario, negativo. A esto es a lo que llamo negación aparente. La gente me pregunta ¿por qué es aparente? ¿cómo sabes cuándo la gente verdídicamente no tiene prejuicios contra los negros? a lo cual contestó: Cuando la gente estándar no tiene

prejuicios contra los negros o contra los inmigrantes, en general no empiezan sus discursos con este tipo de texto, no dicen nada negativo. Esta es una pregunta metodológica importante pues permite sacar a la superficie aspectos no evidentes.

Entonces, es claro que con un análisis sistemático del discurso se puede comprobar que de verdad expresarse de dicha manera no es más que una jugada, una manera casi retórica de hablar; una manera de presentarse como tolerante. Es una parte de la estrategia global de la presentación positiva y después del «pero» aparece una serie de acusaciones, de atribuciones, que es la contribución estratégica a la representación negativa de los demás. Es decir, en una fórmula, *Yo no tengo nada contra ellos pero ..*, hay contribución a la estrategia de presentación positiva de nosotros no somos racistas y al mismo tiempo a la representación negativa de los otros.

Además de la negación aparente, encontramos más estrategias parecidas, entre ellas la concesión aparente.. Esta es así: *También hay negros inteligentes pero...* Esta expresión es muy racista y se sigue utilizando en Holanda. En este mismo marco conceptual se detecta la concesión sobre nosotros. Es hacer excepciones, por ejemplo, *és verdad que en Holanda, también en Holanda hay discriminación pero, en general, es un país muy tolerante...* Esta estrategia es muy clásica. Por toda Holanda se escucha lo mismo. También se dice: *Sí, tenemos también un poco de discriminación pero comparado con Alemania o Francia no es tanta.*

Otro tipo de estrategia semántica es el contraste, la oposición; en el ejemplo de los negros que están haciendo tanto ruido con la música, recuerdo bien que una fórmula era: *Nosotros tenemos que trabajar duro y mañana hay que levantarse muy temprano y ellos siempre están festejando.* Aquí se encuentra la oposición entre nosotros y ellos, «us and them», es un contraste fundamental. Esta tarde

vamos a ver que esta oposición, esta polarización es la expresión de las estructuras mentales, de los modelos que tiene ja gente y también de estructuras fundamentales ideológicas. Una estructura fundamental ideológica es sobre «nosotros» y «ellos».. Es un conflicto, por ejemplo, en este caso étnico entre ellos y nosotros; esta formulación fundamental en la mente de la gente se expresa constantemente, a través de esta oposición lexical-pronominal, «nosotros-ellos».

Otra estrategia fundamental, es la transferencia a otras personas. Por ejemplo, los propietarios de clubes o tiendas dicen: *Yo no puedo emplear una chica negra porque mis clientes no quieren hablar con ella, prefieren hablar con una rubia holandesa...* Esta es una transferencia de su posición, subjetiva, a la sociedad.

### **3.4 El estilo**

También hicimos una observación del estilo, de las palabras usadas cuando se describe a los otros, a los demás. Voy a referirme sólo a un ejemplo interesante, a los pronombres, al uso de los pronombres de distancia; recuerdo que encontré que en lugar de decir, por ejemplo, *mi vecino turco* la gente dice *él*; o bien no habla sobre los inmigrantes o sobre los turcos sino, sobre «ellos, *eaquellos*» o *oesos*». Hay, entonces, una manera de marcar la distancia social a través del uso de pronombres y demostrativos; en lugar de usar nombres, usan pronombres demostrativos «ellos» y «nosotros». Este hallazgo es muy importante.

### **3.5 La retórica**

Refiriéndome ahora a la retórica, debo mencionar que encontramos dos niveles:

*Hipérboles de cosas negativas.* Cuando una persona hace algo un poco diferente, no se toma como «un pocoo, diferente,

sino como una polarización. La polarización que conocemos de la Psicología Social es un concepto muy importante en el análisis de los discursos sobre los demás. Los demás no son un poco diferentes sino muy diferentes. En general, la exageración, las hipérbolas y la polarización están presentes en este tipo de habla.

En las conversaciones se encuentran, también estructuras de conversación interactiva, *las enmiendas* («repairs» en Inglés), *las pausas*. Es interesante ver que cuando la gente habla, en Holanda, sobre los otros, por ejemplo, sobre los turcos, siempre, antes de nombrarlos hace una pausa y después muchas enmiendas; no dicen «mi vecino turco», dicen *mi ve -ve- ve-cino turco*. ¿por qué? Tengo una explicación que no es social, pues. lo social es nombrar a la gente, aquí es categorizarla, es también dar una evaluación. Creo que cuando la gente piensa: «No quiero figurar como racista» tiene dificultades para hablar de las minorías de una manera correcta. En ese momento es cuando aparece la vacilación; buscan la manera que pueda parecer .correcta, justa.

Encontramos, pues, la *vacilación como la* expresión de estructuras de estrategias mentales. Es una hipótesis, 'pero creo que esa vacilación tiene siempre una función social, porque cuando la gente habla en familia, donde hay más control social tiene menos vacilaciones Pero cuando sabes que la otra persona puede evaluarte como persona, como miembro tolerante de la sociedad, encontramos estas estrategias.

#### **4. LA PRENSA**

Muchos de los aspectos que acabo de tratar los encuentro también en la prensa; Ahora bien, ¿cómo se hacen y se producen las noticias? ¿de dónde vienen? ¿cuál es el trabajo cotidiano del periodista?

## 4.1 Las Fuentes

Analizando aspectos de la vida cotidiana de los periodistas, se deduce que hay instituciones a las cuales los periodistas van siempre a buscar la noticia; como ejemplo puedo mencionar que siempre van a la policía, y: si no van a esta entidad, van a la corte, al parlamento o a otras entidades del estado. Esta mañana, leyendo las páginas judiciales en un periódico local, noté que la mayoría de los textos provenían de la policía; es decir existe lo que en inglés se conoce como *offits*»,: sitios fijos de los periodistas.

En esta estructura de fabricación de las noticias encontramos *diferencias entre las fuentes; cuando* los periodistas : Vim a entrevistar a las personas de inmigración sobre refugiados en general, sobre el desempleo, sobre la economía, sobre la cultura, sobre cualquier tema; siempre. buscan las élites.

Recuérdese 10 que dije ayer la estructura de poder es una estructura de élites, - la gente que tiene acceso preferencial a los medios de comunicación es la gente de influencia. Por el contrario, la gente que posee menos poder también tiene acceso a los medios pero solamente como víctimas, como criminales o como personas que están atacando al sistema. Así, cuando hay un conflicto, por ejemplo, manifestaciones en la calle, por un conflicto etno-racial, ¿cuál es la fuente de la noticia para los periodistas? En general, la fuente es la policía, que por lo general es blanca. Otra fuente es el Ministro, que también es blanco: Eso es lo que se hace; en la producción de la noticia tenemos, una selección de las fuentes, lo cual origina una versión dominante que es la versión del grupo más poderoso.

Tenemos la versión del grupo periodístico minoritario, pero para ellos es muy difícil conseguir un empleo en su profesión, no solamente; en Holanda sino en Europa entera. Es mucho más difícil, porque los empresarios de los periodistas tienen prejuicios



sobre sus conocimientos, manifiestan: «ah, nosaben la lengua»., etc. Es parte del discurso empresarial, en general. Es decir, eso no sólo se dice en la Prensa sino también en cada Empresa.

## 1.2 Los Tópicos

Después de explicitar las fuentes de las noticias podemos hacer el análisis sistemático de la prensa, podemos empezar con los tópicos. ¿cuáles son los tópicos más frecuentes? Uno de ellos es la inmigración, pero no la inmigración como contribución a la cultura y a la economía del país, es la inmigración como problema, es la inmigración como invasión, es la inmigración como amenaza. Tenemos por ejemplo, una discusión pública en el periódico, en Holanda y Alemania, y la gente que lee la prensa sabe este «slogan»: «das boot ist von" que significa «el barco está lleno, no cabe más». Esta discusión parece increíble en Holanda, donde tenemos sólo 14 millones de habitantes!

Una discusión pública en este sentido, sólo tiene una función, que es la de confundir. No es una discusión formal porque el sentimiento de que el país está lleno es sólo un sentimiento subjetivo; recuérdese que hace 15-20 años se hicieron unas proyecciones que decían que en el año 2000 tendríamos 20 millones de habitantes blancos y habría menos problemas. Ahora tenemos un 2% de inmigrantes y ya Holanda está llena. La percepción subjetiva de estas realidades me parece absolutamente interesante. Esto significa que en la prensa la inmigración es considerada como invasión.

Otro tema, fundamental para la prensa es la diferencia cultural. La prensa adora noticias como *la chica turca que no puede ir a la escuela porque su padre autoritario no quiere que ella permanezca jugando con otras chicas...* Estos aspectos en general, tratan de enfatizar las diferencias culturales y siempre hablan de grupos

específicos y nunca hablan de los turcos modernos; médicos, que también tienen dos hijos y no 8 o 9. Esto hace parte del prejuicio estereotipado. También en la prensa tenemos toda una historia de énfasis de diferencias culturales pero, en general, otra vez, se enfatizan las cosas negativas por ejemplo, como lo dije ayer, la posición de la mujer.

Tenemos dentro del movimiento feminista, no sólo en Holanda sino también en Estados Unidos; toda una discusión sobre las diferencias de cultura; el feminismo pide la protección de la mujer. ¿Qué hacer con la posición de la mujer árabe -que es tan diferente comparada con la europea? respetar las diferencias o defender el papel de la mujer? Hace poco apareció un artículo, creo en el News Week sobre las diferencias de cultura y el feminismo. Pienso que lo que se encuentra intrínseco en artículos como el mencionado; es el hecho de pensar siempre que nosotros somos mejores, en la posición de la mujer y en nuestras posiciones feministas. ¡Como si en otros países no hubiera mujeres con medios para lograr sus propias reivindicaciones!

Otro tema fundamental en la prensa son los crímenes, las drogas. Cuando hay historias sobre gente de Surinam, en general son negros con historias de drogas; sin embargo, no se dice cada día en el periódico que los líderes de la droga son por lo general holandeses, y no son negros; no son los usuarios de la calle. Cuando en la prensa de Amsterdam hay una foto alusiva a la droga siempre aparece la foto de una persona negra a pesar de que la mayoría de los drogadictos en Amsterdam son blancos. Así no es tan interesante la noticia. La noticia en sí misma, - la forma, las condiciones de las noticias enfatizan no solamente la diferencia sino también el problema, por eso, la noticia en sí misma tiene como una automatización lo negativo asignado a las minorías.

### 4.3 Las superestructuras de las noticias. Las superestructuras esquemáticas de los titulares.

En los títulos siempre se enfatiza el papel negativo de «ellos» y el positivo de «nosotros». Para llegar a esta conclusión parto del análisis semántico-gramatical. Recuerden el trabajo de análisis de estructuras semánticas que hicieron Pettigrew<sup>3</sup> y Bernstein en *Class, Code and Control*. (1971-1975). Ellos explicitaron con referencia a estructuras semánticas que, en general cuando la persona sobre la que quieres hablar tiene más posición, ésta aparece en una situación prominente en la oración. Así, cuando quiero decir *la policía mató a los manifestantes* la policía ocupa el primer lugar, que es el lugar del tópico. También, es agente semántico y como actante, en la terminología francesa, es agente y sujeto sintáctico.

Se puede modificar esta descripción del papel de la policía, puede decirse que *los manifestantes fueron muertos por la policía*; se obtiene una forma pasiva en donde los manifestantes ocupan el lugar del sujeto gramatical y *la policía* tiene otro papel. Se puede transformar la descripción de la situación dejando completamente de lado *la policía*. Corrientemente se lee *Manifestantes muertos*, donde la policía no está presente y no tiene responsabilidad. Hice en mi trabajo *Elites, Racism und Press* (1992) un análisis de las noticias en Londres hace algunos años y analicé cómo se describen las responsabilidades y siempre, cuando la policía hace algo negativo no aparece nombrada en el titular. Cuando por ejemplo, la policía hace un desalojo de una casa y como consecuencia perece una mujer negra, se dice *Una mujer negra muerta*, no se dice que la policía causó la muerte de una mujer negra. Eso no se dice nunca, se dice tal vez en el texto, después, pero en la formulación principal de los tópicos no, en la macroestructura no está, en la microestructura sí, pues hay historia,

El fenómeno contrario es el siguiente: cuando un grupo negro hace una cosa negativa, siempre figura en la macroestructura e igualmente en las estructuras sintácticas. El grupo negro siempre ocupa el lugar, como de sujeto de la oración y desempeña la función de agente en el tópico de la oración. Tenemos aquí una relación entre las estructuras sintácticas de un lado y la presentación de "los otros". Como lingüistas tenemos maneras de analizar de qué modo la gente ve o presenta a otras personas. Es definitivamente interesante, y esto es sólo un ejemplo.

#### **4. Estructuras semánticas locales**

En la semántica local, encuentro también en la prensa la polarización, y todos los aspectos que analizamos en la conversación. Me refiero brevemente a la concesión aparente con la cual se enmascara el rechazo. El término inglés «disclaimers» cuyo equivalente en holandés no existe y en español significa «rechazo», refleja bien lo que a nivel de semántica local encuentro en la prensa.

### **5. LOS DEBATES PARLAMENTARIOS**

Finalmente, y en forma muy breve quiero discutir con ustedes los debates parlamentarios. La investigación se llevó a cabo teniendo como corpus los discursos producidos en los parlamentos de Holanda, Francia, Inglaterra, Alemania y en Estados Unidos en el «American States Congress». Durante más o menos 10 años busqué discusiones sobre inmigración en general, asuntos étnicos, raciales. No los analicé todos pues eran muchísimos y en los que trabajé me limité a observar algunos aspectos tales como los tópicos tratados, y aspectos locales.

A lo que me puedo referir ahora (tengo mucha y compleja información sobre este tema) es a los argumentos estratégicos

dado que son textos oficiales, son «on for the record». Son escritos donde la gente no va a expresar prejuicios muy abiertamente, porque saben que todo lo dicho quedará grabado. Entonces, buscan la manera de esconder sus ideas. Hablan muy indirectamente. Un ejemplo a mostrar son las estrategias argumentativas usadas cuando, por ejemplo, quieren hacer una ley para limitar la inmigración, mermar los refugiados. ¿Cómo defender la necesidad de esta ley sin parecer racista? es difícil, pero tienen maneras de hacerlo.

Bien, las jugadas argumentativas encontradas son: Primero, por regla general este tipo de debate siempre empieza con una retórica nacionalista: *Nosotros somos el país más tolerante de la tierra... Es una vieja tradición... (ser hospitalario) en Francia: «tolerance qui va au delà de la révolution... Nosotros somos un país hospitalario... etc.*, Después, y ustedes lo pueden intuir, viene la presentación negativa de los otros, el por qué es necesaria esta ley. Hacen toda una lista de los problemas que tienen: *No tenemos dinero, no tenemos vivienda, no tenemos casas, no tenemos apartamentos y, sobre todo, no tenemos empleo, no tenemos trabajo* Así, en este tipo de discurso, la negación de racismo es importante y, por supuesto, la presentación negativa de los otros.

Ilustro estos aspectos:

En Francia un proyecto de ley de 1985, cuyo ponente es el Ministro actual, comenzaba con un texto que no recuerdo exactamente. Lo que sí recuerdo es que era abiertamente racista pues hacía una diferencia enorme entre la gente de afuera, sobre todo de Africa y Arabia, y los franceses. Ya en esa época había una presentación propia muy positiva. Esa ley comenzaba con el texto -Nosotros- (que tenemos) «.... tolérance qui va au delà de la révolution.,:», es decir, Francia ya era un país tolerante antes de la revolución y aceptaba sin prejuicios a los inmigrantes. Eso

es normal cuando hay un debate parlamentario sobre los inmigrantes, refugiados, empiezan con una retórica de tolerancia, retórica nacionalista y siempre mencionan «... es una vieja tradición...», es decir, algo que es de rutina, los europeos son hospitalarios... En el 92 el mismo ministro creó una ley muy fuerte contra los inmigrantes.

Nunca en estos debates se hace una presentación de los aportes de los demás. Es claro que los inmigrantes refuerzan nuestra economía, vienen a hacer trabajos que nadie quiere hacer; vienen a limpiar nuestras oficinas, a cocinar en los restaurantes, a trabajar en los hoteles. La mitad de Holanda no podría funcionar sin los inmigrantes. Como siempre hay una presentación negativa de ellos nunca se va a enfatizar este aporte importante a la economía del país. Ahoratenemos una nueva clase de trabajadores, los «Gastarbeiter»; pienso que sin el aporte de toda esta gente la economía de Holanda, de Alemania, de Francia no sería nada.

También en los debates parlamentarios se hace énfasis en los crímenes, en la droga. Conozco el caso de la gente de Sirilanka, un grupo de Tami, al que siempre están asociando a situaciones criminales. Otras veces es la asociación con el SIDA, sobre todo se asocia con este mal a la gente que viene del Africa. Realmente siempre es así con los inmigrantes: se ven como un problema, como una amenaza, jamás se les asocia con una contribución económica, con el aporte cultural.

En este tipo de debates la negación del racismo es lo más importante porque las élites tienen una presentación, una imagen de sí misma como moderna y tolerante, etc. Para ellos es muy importante manifestar el hecho de que no son racistas, que no son intolerantes, que no son viejos racistas sino por el contrario que son internacionalistas, que son modernos, etc. Proyectar esta imagen es muy importante para los dueños del poder, por eso

cuando se hace un estudio de ellos, en la prensa, por ejemplo, se obtiene una oposición terrible. Los ataques, la agresión contra la gente que produce este tipo de trabajo es increíble. En mi país hubo serios disgustos porque a pesar de que no eran tópicos deseados por la *prensa*, la inmigración y las diferencias culturales sí lo eran, pero el racismo como tal no, entonces se sintieron atacados. La reacción no se deja esperar, tienes problemas grandísimos, te acusan de cualquier cosa, se refieren a uno en términos despectivos: *este profesor loco que cree que todo el mundo es racista*. Este tipo de expresiones en la prensa, la ilegitimación en la prensa de los trabajos sobre racismo es una forma clásica de negar el racismo y de atacar a los críticos.

Otra cosa muy interesante que hacen las élites es la transferencia -como dije ayer-, se expresan: *yo no sino mis clientes*, pues bien en el discurso político se hace de manera semejante. En los textos de la «Asamblea Nationale» en Francia encuentro una negación aparente cuando se habla de racismo. Hay un político francés que dice .. *hay unas formas que están cerca a la xenofobia...*; es decir siempre de la negación del racismo se hace una mitigación. No hay racismo sino "unas formas cercanas a la xenofobia" o "unas formas de intolerancia", lo cual es mucho menos fuerte que racismo.

Después de usar esta estrategia (develada en el análisis discursivo), utilizan, también, la transferencia. No dicen por ejemplo, «aquí, en nuestro país, en el parlamento, en la educación», sino, «en los barrios pobres». Cuando los políticos hablan de racismo siempre de «los pobres holandeses blancos en los barrios pobres». Allí sí hay conflictos étnicos porque ellos deben vivir con los inmigrantes. Lo absurdo que encuentro es que usan la expresión racismo utilizando a los pobres como argumento para no dejar más gente en el país porque dicen que si hay más

inmigrantes van a tener más discriminación para ellos en los barrios pobres..

Vemos la complejidad de este tipo de argumento, primero atribuir el racismo general del país, inclusive el de las élites, a la gente pobre, y, después, usar el argumento del racismo de la gente pobre para no dejar la gente en el país y decir, además, que es mejor para ellos que estén en su país. porque hay mucha discriminación. Todo esto es literal, no estoy fabricando esos ejemplos, existen. La transferencia es muy importante. Otros casos similares se tienen en Inglaterra, sobre todo en. Estados Unidos. La formula en inglés es "*we have to be firm but we will be fair* " lleva a entender que la combinación «firmes pero justos» refleja una situación de no-segregación.

Por supuesto que esta combinación, esta oposición, es también una retórica política porque para la gente más tolerante del país hay que ser justos, pero para la gente que no quiere más inmigrantes hay que ser firmes. Siempre dicen esto, «hay que ser firmes pero justos». Estos son apenas unos ejemplos de estrategias argumentativas que encontré en los debates parlamentarios. Esta búsqueda de estrategias argumentativas se puede igualmente hacer en el análisis de los discursos de los empresarios. Así, para la ideología de la tolerancia hay que ser justo, pero para la gente que no quiere más inmigrantes hay que ser firmes..

### **SESIÓN DE PREGUNTAS**

P. 1: - ¿Usted no le ha dedicado investigación al chiste?

V.D.: Yo no, pero hay trabajos sobre los chistes en general. Todos sabemos que los chistes son narrativos. Pero ahora prefiero centrarme en los discursos de las élites, porque en general otras personas menos críticas van a analizar racismo popular y el racismo popular existe, es muy importante, pero no



es tan influyente como el racismo de las élites. Una persona que es jefe de personal, por ejemplo, puede determinar la suerte de no sé cuántas personas para entrar en la fábrica o en la empresa.

En general, algunos ministros de justicia pueden determinar la posición formal de no sé cuántos millones de personas que entran en el país. Por ejemplo la definición legal e ilegal es fundamental: Esto se hace a través de la definición de algunos políticos, entonces a mí me parece que, para mí y otras personas que trabajan en esta tradición no vieja del análisis crítico, hay que focalizar sobre el discurso de las élites, pero me parece interesante hacer un análisis más sistemático [...].

P2: En el periódico colombiano, por ejemplo en el Tiempo, se nota cómo el negro pasa de lo marginal a lo maravilloso. Cuando tiene fama puede asistir hasta a las cabalgatas. Entonces la pregunta es: ¿qué pasa con el lenguaje? ¿El lenguaje se «blanquea» o no existe la discriminación racial como negro sino la discriminación racial en tanto que clase marginal económica? Entonces, ¿cómo es ese lenguaje? ¿qué sucede con la discriminación o qué sucede con esta discriminación?

V.D.: Exactamente la misma cosa ocurre con la prensa holandesa, americana e incluso la inglesa. Y es que en general para marginalizar hay que categorizar. La categorización quiere decir que es otra persona. Así como tú dices una persona negra, en general quiere decir no-blanca. Probablemente también «El Tiempo» es un periódico blanco, no sé, pero entonces tenemos la categorización que es importante. En general hay una ley tal vez socio-psicológica que implica la categorización. Es decir que dentro de nuestro grupo hay mucha diferencia y ellos son todos iguales; para admitir otra persona como buena, como por ejemplo, esos deportistas famosos, hay que «blanquearlos»

y hacerlos entrar en nuestro grupo y una manera de hacerlo es nombrarlos como negros.

Así pues, los grandes deportistas en Holanda son holandeses (siendo negros); entonces la explicación me parece que es una explicación cognitiva y en ese sentido también socio-cognitiva, es decir, que lo que aquí ocurre es que se tiende a hacer la mención con una categorización y a enfatizar la categorización sin usar la palabra negro sino la palabra holandés, y tiene una inclusión en nuestro grupo que es positiva. Desde el momento de esto; las cosas positivas siempre son de nosotros, las cosas negativas de ellos.

Por eso los criminales siempre en la prensa son otros y están afuera. Una cosa que olvidé decir, es que nosotros tenemos *transferencia de racismo*. Entonces se menciona a los pobres también afuera del país. Y, en Holanda se habla sobre el apartheid, porque África del Sur está muy lejos de Holanda. En general el racismo que está muy cerca no se discute, pero el racismo fuera de Estados Unidos, en África del Sur, el Apartheid sí se discute. Es "un problema de ellos" porque "nosotros", los holandeses, somos tolerantes; ellos africanos-americanos no lo son.

Decimos, que nosotros somos racistas porque ellos también lo son. Por ejemplo, los turcos también discriminan contra los marroquíes, es un problema que conozco bien. Pero me parece un problema falso. Estamos hablando sobre la noción de poder y de dominación; entonces mi definición de racismo es una forma de dominación. Entonces cuando hablamos sobre la comunidad cubana en Estados Unidos: ¿cómo y dónde están las relaciones de dominación y de poder?. Me parece que en general cuando estamos hablando sobre los blancos holandeses o de los Estados Unidos contra los Latinos, me parece que sabemos quién tiene el poder: *la prensa*.

Ahora bien, es muy importante el análisis que tenemos. Cuando estoy analizando estos tipos de texto, que como yo dije antes no es solamente un análisis de los textos sino también es un análisis de la función de los textos. Cuando analizamos los discursos sobre los cubanos o sobre los colombianos en Estados Unidos y la función que desempeñan estos discursos, me parece que la función social y política es fundamentalmente diferente: de un lado, es una forma de legitimar la diferencia, la opresión o la discriminación o cualquier otra cosa; del otro, para la gente de Surinám en Holanda, tiene una función informativa de escribir lo que sucede cuando ellos van a un empleo. Es una forma de solidaridad, de defensa y contra ideología. Tiene una función diferente y me parece que por ejemplo en el discurso de Black Power en E.U. se trata de una forma de autoidentificación, una forma de defensa, una forma de establecer una contraideología, contra la ideología dominante; en varios aspectos de este antidiscurso que aparece de vez en cuando como si fueran formas iguales de cosas negativas sobre negros, sobre gringos, pero tiene una función, una consecuencia fundamentalmente diferente.

Cuando un Ministro de Justicia en Holanda describe de una manera negativa a los inmigrantes refugiados, tiene consecuencias formidables sobre las leyes y la política oficial. Y cuando un grupo pequeño de inmigrantes de Zelandia dice alguna cosa negativa sobre los holandeses, no tiene las mismas consecuencias. Este criterio me parece fundamental en el análisis de los discursos sobre el racismo.

Cuando en el análisis crítico de discursos no prestamos atención a esas diferencias de funciones socio-políticas, entonces estamos confundiendo discursos formalmente iguales con

funciones fundamentalmente diferentes. Esta es una recomendación metodológica fundamental.

P4: ¿Y como funciona ese poder en el Sexismo?.

V.D.: Hay bibliografía sobre la manera de hablar de la feministas sobre los hombres. Es una forma de resistencia contra el poder, es una contraideología. Como yo dije ayer, nunca tenemos aquí solamente un grupo dominante y un grupo dominado -. sino que\_ tenemos formas de transgresión, formas de resistencia o de oposición. Y este tipo -de discurso sustenta el contrapoder. Al mismo tiempo que el discurso discriminatorio de la gente con poder sustenta la dominación. Son fuerzas complementarias.

P5: Yo quería referirme a la noción de rol que se da en diferentes élites y concretamente en la prensa, como un fenómeno, en cierta forma, de control de poder. Cuando el compañero se refería al negro deportista, pensemos en el negro de la página roja, en la página judicial, que es distinto del anterior. Me parece que lo que hay es precisamente un problema de clasificación de rol en el sentido del Tino Asprilla, que como negro no es un elemento importante, pero como futbolista si lo es, porque su rol es el de ser deportista. .

Entonces el problema es cuando esa persona a quién se le ha asignado un rol asume un rol diferente y se convierte ya en un elemento que es peligroso. Yo encontraba, por ejemplo una frase hace pocos días sobre el símbolo nacional de la Tauromaquia que decía: Nuestro querido César Rincón lo queremos es en los ruedos. ¿qué quería decir eso? que César Rincón siendo una figura nacional y un símbolo en el exterior, es símbolo en tanto que poder, no en tanto que opinador, en tanto que pueda hablar de otras cosas, sino como persona que está dedicada

a hacerciertos oficios. Y me parece entonces, que esa noción de rol asignado es muy importante para poder determinar esas lecturas entre líneas, esos implícitos y para hacerle ver a la gente ese gran peligro que hay cuando se dice, pero ¿cuál racismo en los periódicos? ¿cuál discriminación en los periódicos si vea como hablan también de nuestro César Rincón o de nuestro Tino Asprilla?.

V.D: En general es una cosa de conceptualización, de categorización y siempre que hay categorización mental ésta se refiere a algo que un grupo de personas hace o puede llegar a hacer. Tenemos que esto no es tan débil, pero el problema de los estereotipos en subgrupos minoritarios es que también ellos tienen menos posibilidades, menos derechos, menos acceso. Entonces cuando yo tengo unos estudios sobre italianos que cantan sobre cualquier cosa negativa; esto en realidad no determina el hecho de que hagan menos o más trabajo, tengan menos acceso etc.

En lo que menciona sobre, los roles, tenemos una manifestación de tres categorías: mentales y también la de estilos de habla, y esto puede ser mas o menos igual en, la prensa y en la conversación. Pero como yo dije antes, es muy importante saber cuál es la función socio-política de este tipo de categorización, de esta atribución de roles. Esto me parece muy importante. Entonces desde el momento en que el rol es ser mujer y por eso no puede hacer esto y es negro y es criminal, eso es la consecuencia entre atribución, de categorías y atribución de propiedades fijas. Y cuando lo hacemos, ya, en la conversación cotidiana, no es, ni más ni menos que nuestro contexto y nuestras familias.

Desde el momento en que las, élites lo dicen me parece fundamental. Por eso yo me centro en estos textos, pero lo que

usted menciona es una categorización que en los textos se hace sobre grupos minoritarios; es una forma de los hechos mas generales sobre otros: Puede ser otra categoría; hombres sobre mujeres, mujeres sobre hombres. - Esto me parece importante, però nunca se olviden de integrar un análisis socio-cultural de la función.

P5: El profesor ahorita hizo mención acerca del chiste, aparece el chiste que se hace sobre la clase dominante y aparecen otras clases de discurso. Eso no puede darse como justificación del poder. La gente dominada inventa cosas pero a lo mejor no será una manera de justificar ese poder que hay, ese discurso de dominación?

V.D: Tal vez, pero no veo una relación directa de esta justificación y la legitimación del poder. Hay trabajos sobre historias en empresas en un libro que se llama «Narratives and social structures» referente a la estructura social en el que se hace análisis del papel de las historias en una empresa y es mas o menos cerca de lo que tú dices, por ejemplo, sobre la forma de transmitir las reglas de la empresa, las normas; es una forma tal vez no de legitimar sino por lo menos de normalizar las cosas: es así como se hacen las cosas en esta empresa y de vez en cuando las historias son transgresiones, por ejemplo, una secretaria que de repente hizo una transgresión, entonces viene el director y le habla no de una forma arbitraria sino agradable.

Entonces hay a través de las historias maneras de justificar la autoridad. Pero en general, ¿un chiste sobre la gente con poder sería una legitimación del poder?. Esto no lo sé. Mi acercamiento más o menos neutro es que, por ejemplo, los chistes que cuentan judíos sobre judíos puede ser una forma de solidaridad. No creo

que sea una forma de justificar el antisemitismo o de legitimar o de aceptar. Para mi, es mas bien una forma de defensa, de solidaridad, de otro tipo de sentimiento y no la aceptación o justificación de la dominación.

#### REFERENCIAS

<sup>1</sup>van DIJK, (1991) *Racism and the press*. London: Routledge.

<sup>2</sup>van DIJK, (1993) *Elite, discourse and racism*. Newbury Park, CA: Sage

<sup>3</sup>Pettigrew, A.M. (1972)" Information control as a power resource". *Sociology* 6, 187-204.

**CONFERENCIA 3**  
**ESTRUCTURA DISCURSIVA Y COGNICIÓN SOCIAL**

*14 de enero de 1994*

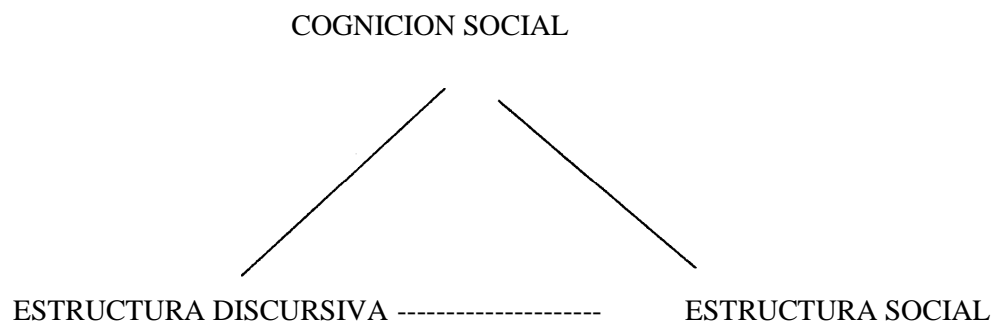
**I. INTRODUCCIÓN**

En las conferencias anteriores abordé, el tema del estudio interdisciplinario del discurso y expuse mi posición acerca "del análisis crítico del discurso y del poder; específicamente la manera como se comunica y se reproduce el prejuicio étnico, el racismo. Esta tarde quiero terminar esta serie de conferencias, hablando acerca de la relación entre Cognición Social y Discurso.

Como lo había mencionado antes, en la teoría que estoy desarrollando me interesa establecer una relación entre la Sociedad y el Discurso. Sin embargo, considero que la relación que se establece entre estructura social y estructura discursiva no es una relación directa sino indirecta, la cual pasa a través de una especie de interfase' denominada cognición social.



Esto significa que tenemos estructuras del discurso que son de carácter social y cultural como por ejemplo las estructuras de relaciones étnicas y raciales, y en general hablamos, hacemos discursos sobre cualquier tipo de estructura sistemática de la sociedad. Mi tesis es que esta relación no es indirecta pues pasa por una especie de interfase denominada cognición social. Considero que este tipo de relación es de gran importancia por cuanto significaría que la cognición social no es de naturaleza mental sino real.



Esta tesis ha generado controversias: por un lado los compañeros analistas que trabajan igualmente en análisis crítico del discurso, sobre el tópico de desigualdad social, consideran que mi tesis es ‘un mentalismo,’ es ‘psicología’ y esto, dicen, no les interesa. Por otro, los neo-marxistas dicen, ‘nos interesa trabajar aspectos materiales, no realidades sociales’. Ante esto respondo que mi realidad es diferente, para mí la cognición es también algo social, tanto como lo son las actuaciones de la gente y los pensamientos; los conocimientos que la gente tiene son esquemas sociales que resultan de lo que las personas comparten con otras. Y considero que la comprensión de lo que pasa en la sociedad y en el discurso no se puede lograr sin un análisis sistemático de la cognición social. Por ello, este aspecto, esta

interfase es importante. Sin embargo, esta teoría implica una mayor complejidad. Por tanto se necesita de una teoría lingüística, o tal vez de una teoría semiótica del discurso, se necesita igualmente de teorías políticas, sociológicas y evidentemente de una teoría sobre la cognición social.

## **II ¿POR QUÉ NECESITAMOS DE UNA TEORÍA DE LA COGNICIÓN SOCIAL?**

Hay muchas y diversas razones para esto: porque existen nociones lingüísticas y nociones cognitivas. La noción de interpretación de los discursos es una noción cognitiva, es una acción que no podemos ver de manera empírica, sin embargo, cuando la gente lee el periódico está haciendo interpretaciones, adquiere y moviliza conocimientos, hace presuposiciones, hace igualmente lecturas implícitas; y todos estos aspectos son cognitivos, funcionan internamente. Mi interés es analizar lo cognitivo desde una perspectiva social, lo individual no es el aspecto central aquí.

Considero entonces que para analizar la estructura de la cognición desde una perspectiva social, es necesario sumergirnos un poco en la psicología social.

Existe además una razón social que argumenta a favor de la importancia de hacer un análisis de la cognición social. Recordemos por ejemplo cuando se habló del racismo como sistema de poder, de abuso del poder, de dominación. Resulta que parte de esta dominación no se refiere solamente a los actos efectivos, empíricos de dominación, sino también, y muy importantes, a los prejuicios que la gente blanca posee y comparte. Así, los prejuicios para mí son mentales, son esquemas que se tienen en la cabeza y que sin embargo se comparten entre las personas de un grupo dominante blanco. Significa esto que la

desigualdad viene desde la estructura cognitiva social: En el análisis del racismo por ejemplo, necesitamos acudir a esa relación entre la sociedad y la cognición, pero esta última es igualmente parte de la sociedad como también lo son los 'discursos.

### **III. ¿CÓMO ESTUDIAR LA COGNICIÓN SOCIAL?**

#### **¿CUÁL ES LA ESTRUCTURA DE LOS PROCESOS COGNITIVOS?**

##### **1. PROCESO DE COMPRENSIÓN DE TEXTOS**

Me referiré someramente a los trabajos anteriores realizados con Walter Kintsch sobre la comprensión de discursos, dos cuales significaron los primeros pasos de mi trabajo sobre comprensión.<sup>1</sup>

La comprensión de un texto consiste en la construcción de una representación semántica de los contenidos del texto a varios niveles y a través de la acción de varios procesos. Es decir, que cuando tenemos un texto con sus estructuras globales, semánticas, sintácticas, en todos sus niveles, a partir de lo que conocemos sobre la gramática de los textos y la teoría narrativa, tenemos también un sistema de cognición. La cognición es un sistema de memoria a largo y a corto plazo (MLP y MCP) que almacena y retiene la representación semántica, permitiendo una recuperación posterior de los contenidos del texto.

Lo que ocurre cuando se está comprendiendo un texto, por ejemplo un periódico, es que en la MCP se guarda la información que resulta del proceso de análisis de las oraciones que lo componen, y en este caso estamos realizando un proceso de decodificación y de interpretación de estas oraciones, es decir, un análisis de esas oraciones en su estructura sintáctica y estructura semántica. En la MCP se almacenan igualmente las relaciones que se establecen entre las proposiciones, es decir, las oraciones y los sentidos de las mismas. Esto significa que aquí no sólo se

analizan, se comprenden oraciones sueltas sino que también se analiza, se comprende la coherencia local entre las oraciones, lo cual generalmente se estudia desde la perspectiva de la gramática global y también desde la psicología de la comprensión.

Tenemos finalmente la interpretación de tópicos generales como en el caso en el que al leer el texto de un periódico, se comprende cuál es el tópico global, y por consiguiente se puede construir la macroestructura del texto. La gente después de leer un texto puede resumirlo y esto es un proceso que está haciendo todo el tiempo. Un resumen es una buena construcción de la macroestructura de un texto.

Ei trabajo que estoy proponiendo ahora es diferente al trabajo que se haría en un análisis estructural del texto en el que por ejemplo desde la perspectiva del análisis narrativo se hace el análisis de todo el texto. Pero en una teoría psicológica no se tiene todavía el lector o la lectora, ni se tiene aún el texto entero, se tiene solamente la primera oración, la segunda y luego la tercera.

Ahora bien, para un lector es diferente. Ei lector hace las cosas de manera diferente y estos modos de hacer diferente es lo que generalmente llamamos estrategias... Tpdó loque pasa durante el proceso de comprensión es analizado por el lector estratégico de un texto dado.

### **1.1 ¿Qué quiere decir estrategia?**

Estrategia quiere decir el proceso mediante el cual la gente hace primero una *lectura tentativa*; pues después de leer una oración, se espera encontrar en las otras oraciones más datos que le permitan reinterpretar la primera; es decir, se generan y se comprueban hipótesis; por ello decimos que la lectura es hipotética De la misma manera, después de hacer la lectura de algunas palabras de un texto, aprovechamos siempre la posibilidad

de revisar, de detenernos, de volver sobre lo que ya se ha leído; por ello decimos que la lectura es retrospectiva.

Este trabajo estratégico es diferente también del trabajo que se hace usualmente en gramática, pues la gramática tiene la atribución directa de las estructuras terminales, no como definitivas, En la lectura no se puede hablar de errores puesto que en ella estamos hablando no de estructuras sino de procesos de comprensión. Y en los procesos de lectura normales no se puede hablar de errores.

Tenemos entonces que la lectura estratégica además de ser hipotética es una lectura lineal, es decir que no se tiene la estructura completa de un golpe sino que el lector va buscando el significado palabra tras palabra. El lector lee el texto palabra por palabra, oración por oración y sin embargo aunque no sepa qué va a pasar después, tiene expectativas diferente orden pues conoce acerca de los textos, la estructura gramatical, las noticias. Tiene hipótesis y se crea expectativas sobre la estructura que viene después.

Es bien conocido que este tipo de análisis de los procesos de comprensión estratégica, opera a varios niveles tal y como ocurre en el análisis gramatical donde tenemos el nivel sintáctico, el nivel léxico y el nivel semántico y se puede trabajar por separado. Pero un lector en el proceso de comprensión no trabaja los niveles por separado, trabaja varios niveles de manera simultánea.

Al leer un texto, el lector trabaja el nivel sintáctico y al mismo tiempo está trabajando el nivel semántico. De esta manera, ocurre que la información a nivel semántico ayuda a interpretar la estructura del nivel sintáctico y viceversa.

Finalmente, para saber que el texto tiene un tópico X o que la gente habla usualmente de algo determinado, y al mismo tiempo, para interpretar el acto de habla o función que desempeña

la información dada, es necesario analizar no sólo la estructura del texto sino también la estructura del contexto. En el momento de la comprensión, el lector acude a varios niveles, hay una lectura flexible, no es perfecta pero es rápida; es mucho más rápida que el tiempo que se toma un análisis formal. Y además en la mayoría de los casos no hay errores en la interpretación. En general la gente interpreta bien y rápido.

Esto es sólo un resumen de la teoría de la comprensión del texto, a nivel de las estructuras que usualmente se ubican en la memoria a corto plazo.

## **1. 2 Representación textual**

Después, lo que sucede es que el lector construye en la memoria a largo plazo una representación del texto palabra por palabra, oración por oración y no solamente oraciones sino también relaciones entre oraciones. En el caso por ejemplo de la construcción de la coherencia de un texto se establecen relaciones que son las que van a identificar la representación textual, es decir, la interpretación. Esta representación textual,...: esta interpretación, es semántica puesto que después de leer un texto en un periódico, nadie puede repetirlo literalmente. La gente en general memoriza el sentido y las estructuras semánticas de los textos no su estructura sintáctica.

Hay excepciones evidentemente, como en el caso de los slogans publicitarios o propagandísticos en los que se acude a textos cortos con un cierto ritmo. También ocurre que se memoriza la estructura sintáctica de las poesías por ejemplo, y la forma de las palabras. Sin embargo, lo que en general el lector hace al interpretar un texto es un procesamiento a nivel semántico, busca la representación textual después de aplicar de manera prácticamente inconsciente las macrorreglas de reducción, de

integración y de generalización. Este proceso permite resumir la información que va a permitir igualmente recuperar más tarde el texto.

Existe, tal como lo muestra el gráfico, una jerarquía entre los procesos de comprensión: por un lado procesamos palabras y oraciones y entonces estamos procesando a nivel de la microestructura haciendo intervenir la memoria a corto plazo; por el otro, procesamos relaciones entre las oraciones, entre estas y el tópico global del texto y además los actos de habla y el contexto y entonces estamos procesando a nivel de la macroestructura haciendo en este caso intervenir la memoria a largo plazo. En el gráfico encontramos la jerarquización de estructuras de procesamiento de un texto: por un lado el nivel de la macroestructura (MLP) y por el otro el nivel de la microestructura (MCP):.

Entonces, hasta hace muy poco tiempo, unos diez años , la mayoría de los estudios en psicología cognitiva trataban de explicar el hecho de que la gente después de leer un texto, un relato, una noticia, un libro o un periódico, memoriza sobre todo la macroestructura, es decir que está haciendo el procesamiento de la representación semántica del texto para recuperar mas tarde los contenidos de los textos. En las noticias por ejemplo, la gente está utilizando la representación textual, está constantemente procesando la información a nivel de las macroestructuras, nivel que se encuentra en la parte superior y es más asequible que la microestructura, pues la gente difícilmente puede recuperar el texto literalmente.

#### **IV. LA NOCIÓN DE ESQUEMA O MODELO**

Antes de entrar a tratar el tema sobre el que gira la charla de hoy «Cognición Social», necesitamos discutir la noción de modelo.

Es muy importante aclararlo ya que desde hace 10 años en el libro que yo hice con Walter Kintsch, y también otros psicolingüistas como Johnson-Laird<sup>2</sup>, no se escriben otros textos sobre estrategias de la comprensión del discurso. Para nosotros, a este nivel de la charla, la noción de modelo es fundamental.

### **1. RELACIÓN TEXTO Y COGNICIÓN SOCIAL - QUÉ ES UN MODELO**

Un modelo es una representación mental en la memoria, es la cognición de un evento, de una situación. Cuando estoy leyendo una noticia sobre un accidente de un carro en el periódico, no solamente estoy construyendo una representación del texto, sino que también estoy construyendo una imagen mental, un esquema mental de lo que pasó. Tengo una idea global sobre lo que pasó, aunque muchos de los aspectos que allí intervienen no aparecen en la noticia y esta noticia es completada por las informaciones que poseo en *el modelo*, como por ejemplo: «un carro tiene ruedas, tiene una velocidad, y un conductor», todas estas informaciones que hacen parte de nuestros conocimientos generales, sociales y culturales 'son las que conforman el modelo. Poseemos una representación, un esquema de accidente que se activa al leer una noticia.

En la noticia por su parte se describen ciertas cosas, es una parte del modelo', pero no todo, pues ya hay muchas informaciones que la gente posee y no es necesario decir las: en nuestro ejemplo particular, un carro tiene cuatro ruedas, se mueve a una velocidad, hay un conductor, etc., no es necesario introducir esta información en la noticia, pues es un conocimiento que ya es presupuesto, hace parte de una estructura esquemática referente\_ a un evento típico de una sociedad occidental (un objeto sobre unas ruedas que destruyó algo después del accidente... o que a causa de la velocidad...). Esto significa que en la interpretación de los textos, la gente acude a los conocimientos que tiene sobre



el tráfico, los accidentes y los carros, informaciones que se encuentran a nivel de dos modelos, de los esquemas y no están necesariamente explicitadas en los textos, en las noticias y tampoco van a hacer parte de la representación textual. Todos los conocimientos relevantes que necesitamos para interpretar el texto se encuentran en el modelo.

Con la noción de modelo tenemos un aspecto interesante por cuanto ésta funciona como un mecanismo selectivo y jerarquizador que nos permite establecer la relación de los contenidos de una noticia con la información implícita en el texto. Cuando decimos que estamos leyendo entre líneas, lo que realmente ocurre es que estamos activando, haciendo explícita la información que se encuentra en el modelo, es decir en nuestro caso particular, aquello que sabemos sobre los accidentes. Entonces el aspecto implícito del texto es lo que está en nuestros modelos, es el conocimiento que tenemos del mundo. Aquello que se construye como modelo puede tener evidentemente razones sociales, políticas o culturales, como por ejemplo los temas o aspectos que la gente aborda en una discusión sobre minorías étnicas, puede ser parte del modelo que este grupo posee.

Pero la gente no tiene un solo modelo, tiene varios modelos viejos. Hay muchas noticias sobre accidentes, sobre lo que ocurre en Bosnia por ejemplo, sobre lo que pasa en el mundo. Para comprender lo que está ocurriendo, al leer o escuchar una noticia sobre Bosnia, la gente busca relacionar lo que está leyendo u oyendo con un esquema de conocimiento anterior, es decir con un modelo viejo y lo actualiza. Tenemos entonces que el proceso de interpretación tiene que ver con una serie de ires y venires de modelos viejos y nuevos, de entrecruzamiento de modelos en los que la actualización e integración de nuevas informaciones al modelo anterior es más o menos permanente.

Y además, al modelo cada vez se le van agregando muchas otras cosas, no solamente conocimientos sobre eventos, accidentes, asaltos (como en los ejemplos), sino también las emociones. La gente no sólo tiene memoria de otros textos (noticias) o de otros accidentes, sino tal vez, la gente lo que tiene es memoria de emociones.

En el gráfico que presento, en la parte inferior del recuadro de Memoria Episódica estaría Freud (sin teorizar sobre este aspecto porque no conozco sobre él). Aquí tenemos las memorias, las memorias de infancia que vendrían a constituir esos modelos viejos. Estos modelos viejos vendrían a ser entonces conocimientos personales, los recuerdos de infancia los cuales como todos sabemos son de difícil acceso. Así, el objetivo del psicoanálisis es hacer accesibles esos viejos modelos, y, toda nuestra vida es una gran construcción de modelos mentales.

Un modelo es además personal, es tu modelo. De lo cual se deriva que tu interpretación del texto, y todas las otras interpretaciones son diferentes, no son iguales para todo el mundo. ¿Por qué? porque para todos los lectores la abstracción que tu hagas al leer una noticia es más o menos igual, sin embargo, desde el momento en que se empieza a aplicar un modelo, entonces empieza a aparecer otra cantidad de información. En el caso de Bosnia, puede ocurrir que tengas un amigo allá y que pienses en él y no sepas qué pueda ocurrirle. Al leer la noticia sobre Bosnia, se activan todos tus conocimientos personales, tus recuerdos y los aplicas a tu interpretación personal del texto.

Un modelo siempre es personal, pero también es contextual. Puede ocurrir por ejemplo que al día siguiente, leyendo el mismo texto, se tenga una interpretación un poco diferente, es decir, se haya realizado una modificación del modelo. Todo esto explica tanto las diferencias de interpretación como también las

una psicología cognitiva y sobre todo una de tipo social debe analizar lo que pasa en el nivel de los valores culturales.

Una actitud puede ser expresada sólo por una oración, una proposición: «no me gusta que los negros solo hagan esto», o «los refugiados sólo vienen a nuestro país para vivir de nuestro bolsillo». Este tipo de opinión general es parte de una actitud llamada prejuicio.

Un prejuicio se definiría entonces como una actitud social de un grupo, y ésta viene a ser parte de la cognición social.

La cognición social se refiere tanto a los conocimientos generales que tenemos como a las actitudes. Actitudes hacia otros grupos, sobre todo hacia los grupos minoritarios, hacia los grupos que no tienen el poder; también se tiene una actitud hacia los grupos dominantes. Normalmente lo que ocurre es que nos llenamos de prejuicios y estos prejuicios tienen una estructura.

Uno de los aspectos que me interesa trabajar en las próximas investigaciones tiene que ver precisamente con las estructuras de esas actitudes. En los trabajos sobre el racismo, encontré que cuando la gente da opiniones sobre minorías, estas opiniones son siempre de *categorías*, de categorías más o menos fijas. Una categoría en este caso particular del racismo, sería la de apariencia: el hecho de hacer una diferencia entre blancos y negros es ya una primera descripción de la diferencia de apariencia, pero esto no lo es todo.

Hay otros aspectos como la categoría sobre el origen de la gente: las minorías étnicas se llaman en Holanda baltelandes, en Alemania Ausländer extranjeros. Resulta evidente que para categorizar a la gente y para saber sobre ella, es muy importante conocer el lugar de donde vienen. Visto de este modo el origen es un criterio fundamental de categorización. En muchas circunstancias el aspecto socio-económico se constituye en una

tienen .que ver con aspectos sociales y culturales .que la gente comparte. La noción de *script* (marco) es uno de los aspectos que ofrece la teoría sobre esquemas. Cuando vamos a un supermercado, tenemos un conocimiento, como toda la gente de nuestra cultura, sobre la manera de hacer compras en un supermercado, hay un carrito para guardar las compras, se puede elegir entre varios productos de manera voluntaria e individual, siempre se paga al final, en las cajas de salida, etc. Esto hace referencia a un conocimiento general, compartido, y equivaldría a la noción de *script* (marco).

Todos tenemos un cúmulo de conocimientos que construimos durante nuestra vida, durante el proceso de socialización, conocemos lo que pasa en nuestra cultura. La comprensión de un texto en el periódico necesita de ese marco cultural compartido. Me ocurre a veces que cuando estoy leyendo en los periódicos sobre la situación en Bolivia, hay muchas cosas que no comprendo porque no tengo el conocimiento general que los bolivianos o latinoamericanos tienen. No conozco la gente, las instituciones, ni muchas cosas. Sin embargo, en el caso del supermercado sí, porque tenemos supermercados en todas partes, por eso es más fácil para mí, pero otras cosas no. El aspecto cognitivo, el aspecto de conocimiento viene de la memoria semántica o social.

## **2. Actitudes: OPINIONES SOCIALES ORGANIZADAS EN UN ESQUEMA**

Pero en el modelo, además de los conocimientos, de las opiniones, de los scripts y guiones tenemos también *actitudes*. Actitudes acerca de la violencia . en Colombia, del racismo, actitudes de los hombres hacia las mujeres, de los blancos hacia los negros. En un modelo encontramos toda *una estructura de actitudes* y de la misma manera que se analizan las estructuras de los textos y de los contextos como hacemos en lingüística textual,

variaciones individuales, porque es un hecho empírico que leyendo un texto cada persona tenga una interpretación un poco diferente, ya que las estructuras de modelos son diferentes para cada uno.

En el modelo encontramos también opinión. No solamente se logra una reconstrucción de accidentes de carros sino que también se tiene una opinión sobre los carros, los conductores, el tráfico moderno, la contaminación. Son muchos los aspectos que se incluyen en la noción de modelo. No se puede leer un artículo sobre la violación de mujeres en Bosnia sin aplicar también un sistema de valoración. Porque se tienen opiniones -sobre cada tema en particular. No se puede leer estos textos sin implícitamente dar una opinión. Mi teoría es entonces que tenemos un modelo y *parte del modelo es la opinión que tenemos sobre un evento*, (esto no estuvo contemplado en mi trabajo de hace 10 años). Las opiniones también son personales al igual .que el modelo, pero estas son posibles solo cuando *compartimos cogniciones sociales*.

Cuando digo que en un modelo tenemos conocimientos generales, como guerras civiles como en el caso de Chiapas, como accidentes de carros, como Bosnia, etc. estos conocimientos generales se comparten con otras personas de nuestra cultura, con personas de nuestro grupo (puede ser profesional), que tienen conocimientos especiales sobre guerras, armas, carros, etc, lo que estamos haciendo al escuchar o leer la noticia no es construir la representación semántica del texto sino la estructura esquemática, episódica del evento sobre el que trata el texto. El texto es uno y trata sobre un evento de la realidad (un accidente, o cualquier otro evento) y es sobre esta realidad y no sobre el texto que se construye el modelo. El texto establece una relación de descripción, de representación textual de lo que ocurre en la realidad.

La psicología cognitiva ofrece teorías sobre la estructura de esos conocimientos generales implícitos en los textos, los cuales

categoría muy importante: ¿por qué vienen? Aquí nos encontramos de nuevo con la opinión "Vienen aquí nada más que para vivir de nuestro bolsillo". Esta es una opinión muy frecuente acerca de los refugiados y la gente que viene del sur: porque ellos son pobres. La actitud y sus categorías son el punto de partida para identificar el objetivo de la gente.

Tenemos finalmente una categoría de personalidad. Se dice que los latinos siempre son de tal o cual manera, o que la gente del norte es muy fría y que la del sur es diferente. Esto tiende a convertirse en un prejuicio racista sobre la personalidad. Todos los aspectos sobre el comportamiento se ubican en la categoría de personalidad.

Es importante destacar que tenemos estructuras, *actitudes* que van a influenciar una vez más el modelo. Entonces cuando una persona habla sobre su vecino turco en nuestras entrevistas, la opinión que la persona expresa viene no solamente de sus experiencias, lo cual podría suceder, sino, en la mayoría de los casos, de los prejuicios, y estos en general no tienen base empírica. Los prejuicios se llaman prejuicios porque no vienen del nivel empírico sino que vienen directamente del nivel cultural.

En este nivel encontramos estructuras generales que se construyen en la cultura, en la sociedad, en los grupos dominantes; actitudes que no nacen de la relación directa con otros grupos, que no son el resultado de una experiencia o de muy pocas experiencias locales y personales. Estas estructuras generales, opiniones y actitudes generales son las que llamamos prejuicio.

Existen igualmente actitudes en relación con un grupo: los turcos como inmigrantes, como trabajadores, los turcos en la enseñanza, en la educación, todo esto forma parte del grupo, es parte de la cognición social del grupo entero o de su mayoría. Estas actitudes organizan y explican el hecho de que cuando una

persona tiene una apreciación específica sobre un turco, sobre un marroquí, o sobre una persona de Surinám, etc, lo que tiene es una opinión. Establece una relación de coherencia entre las actitudes y sus opiniones.

En la evaluación cotidiana que hacemos. a diario hay un cúmulo de actitudes y apreciaciones que permiten categorizarnos como sexistas, racistas, clasistas o como cualquier otra cosa y al mismo tiempo nos permite categorizar a los demás.

## **V. LA IDEOLOGIA: ESTRUCTURA FUNDAMENTAL DE LA COGNICIÓN SOCIAL**

En la parte inferior del recuadro de memoria semántica localizo los sistemas de ideologías porque son estos sistemas los que tienen el control sobre la mirada evaluadora de la cual hablamos antes. En mis últimos trabajos sobre estructuras de ideologías y estructuras de discursos<sup>3</sup>, expreso un gran interés por saber lo que pasa a nivel de las ideologías, por conocer acerca de las estructuras de este tipo de actitudes y de la manera como estas actitudes aparecen en la ideología. Este aspecto parece fundamental pero al mismo tiempo es muy complejo: decir que un grupo tiene una ideología racista, que un grupo tiene una ideología sexista, o que un grupo tiene una ideología ecológica, ¿qué significa?, por ejemplo ¿qué tipo de estructura encontramos en una ideología ecológica, ambiental? ¿cómo se organiza y se estructura la ideología ecológica? Aparentemente, es la protección de naturaleza lo que la caracteriza. Contamos en este sentido con aspectos fundamentales que dicen que desde el momento en que asumes una ideología ecológica estás en contra de la construcción de fábricas en parques naturales, en contra de la energía nuclear, en contra de desechos industriales.

Tienes toda una lista de actitudes, que forman un control de base que es precisamente la ideología ecológica. Cuando se dice

en este caso que hay una ideología ecológica lo que se está planteando es que hay un grupo de personas que comparten estructuras y principios de base, que *comparten un sistema de actitudes* coherentes con la ideología, que la constituyen y la definen y que al mismo tiempo son constituídas y definidas por la ideología.

### 1. SISTEMA DE VALORES COMPARTIDOS

Mi punto de interés en este momento es buscar sobre la estructura de las ideologías y sobre la manera cómo éstas se constituyen. Es necesario aclarar que el concepto de ideología que manejo es diferente, no es un concepto general. La mayoría de los trabajos que conozco al respecto, tanto artículos como libros, no hablan sobre ideologías en términos de cogniciones sociales. Hay algunos trabajos en sociología, por ejemplo, que hablan sobre ideologías pero no en estos términos porque desconocen lo que es cognición social. Para algunos, hablar de ideologías sería como hablar de los discursos que son ideológicos, el periódico puede ser un discurso ideológico, pero la estructura que controla todo esto, esta aquí (señala el diagrama), es de base ideológica cognitiva.

En una ideología sexista por ejemplo, hay proposiciones de base que vendrían a ser los conflictos de género que argumentan que no hay igualdad entre hombres y mujeres. En este caso *la noción de igualdad* se hace fundamental porque esta misma noción la encontramos en las ideologías racistas y antiracistas.

En la ideología ecológica *la noción de limpieza* se convierte en una de esas estructuras de base, se desea una naturaleza limpia, libre de contaminación. El concepto de limpieza lo situaríamos en *los valores*, así como lo son igualmente los conceptos de igualdad y de justicia.



Para los periodistas vendría a ser *la objetividad* y para nosotros los académicos es la verdad, también la objetividad, toda la metodología dice que necesitamos métodos objetivos. En este caso estamos hablando no sobre la realidad sino sobre la ideología. Los periodistas modernos tienen la noción de objetividad, que para nosotros podría no existir, y se inventan otra noción, la *de justicia*. Es una manera de cobrar las cosas de una manera justa.

La estructura que controla todas estas normas, todos estos valores es la ideología, y el conjunto de valores pertinentes a una ideología es compartido por un grupo de personas que a su vez incide en el sistema de selección de esos valores.

Para resumir, cada grupo en la sociedad, sea de profesores, periodistas, blancos, negros, mujeres y hombres de todo el mundo, posee internamente un sistema de ideología o estructuras valorativas de base que comparten: Además, cada persona como individuo es miembro de muchos grupos. En el caso particular se puede ser mujer, profesora, colombiana y muchas otras cosas. Cuando hablas como mujer colombiana, como profesora, hablas como miembro de varios grupos y vas a compartir y a actualizar varias ideologías, con varias de sus actitudes. Lo que sucede en estos casos es muy difícil de analizar.

Realizar un análisis ideológico es complejo porque nunca se sabe de donde vienen las opiniones ya que pueden provenir de identidades diferentes. De vez en cuando hablas más como mujer que como profesora, y es el caso de cuando participas en una manifestación feminista en donde hablas sobre todo como mujer, cuando hablas con tus estudiantes hablas profesora, cuando hablas con gente de E.U. y vienes de Colombia y hay discriminación contra Colombia, hablas como discriminada.

Siempre hablas como miembro de un grupo entero, pero al mismo tiempo eres miembro de varios grupos.

La variación que tenemos aquí (valores personales) no solamente es personal. Lo personal es tu historia privada, es Freud. Lo que tenemos aquí (valores socioculturales) es Marx, es la sociedad, son las estructuras objetivas, las estructuras culturales, la pertenencia a un grupo, la membrecía.

Ahora veamos las relaciones entre las actitudes sociales de grupo y las estructuras del texto. Lo interesante dentro del diagrama es ver cómo las estructuras cognitivas de las ideologías se relacionan con las estructuras del discurso. Para desarrollar todo este conocimiento, para conocer el mundo, para conocer los modelos sobre el mundo (lo que pasa en Bosnia), o para desarrollar tu conocimiento general, cultural, tus actitudes como mujer, como profesor, como colombiano etc, en todos esos grupos es necesario hacerlo durante el proceso de socialización, leyendo el periódico, hablando con otras personas, es decir, a través de los textos y los discursos. Esto significa que eventualmente tendríamos la posibilidad de construir y modificar los conocimientos, las actitudes y las ideologías a través de los discursos.

Sin embargo, otra de mis hipótesis es que es mucho más difícil mudar, transformar y modificar *las estructuras* que las opiniones. Así, una opinión de hoy sobre una cosa pequeña, personal, como por ejemplo un jugo de tomate, puede ser modificada por la estructura social, al confrontarla con otros datos, y tal vez mañana tienes una opinión diferente. Pero tu modelo es mucho más difícil de modificar ya que el modelo se refiere a la actitud que se tiene con respecto a las cosas. En cierto modo cuando asumes ser ambientalista no es muy fácil cambiar tus ideas sobre la contaminación, sobre el tráfico. Una vez que tienes estas concepciones difícilmente aceptas que se diga 'no sabíamos que el tráfico causara contaminación'.

Se necesita mucho, para modificar las ideologías de base, una vez están instauradas en tu modelo, pues sirven de filtro para explicar cada cosa que observas, lees o escuchas; el modelo de ideología es utilizado constantemente en cada acto, no solamente en los textos escritos y en los discursos. Se hace uso permanentemente de toda esta estructura de base de cognición social que controla lo que dices lo que comprendes, lo que haces y, por supuesto, pensar en modificarla, significa modificar la vida entera.

Modificar la actitud, la estructura ideologica de los hombres sexistas hacia una antisexista es un proceso en general que necesita muchos años. Algunas veces se presentan conversiones muy rápidas como en el caso de cambio de religión; sin embargo, considero que en transformaciones sociales com el racismo, clasismo, los cambios son muy difíciles, se trata de un proceso muy lento, pues se construyen igualmente de manera muy lenta Estas ideologías de base son fundamentales en mis planteamientos.

## **2. ESTRUCTURAS DE TEXTO Y ESTRUCTURAS DE BASE COGNITIVA**

Discutamos ahora un poco la relación entre los textos y estas estructuras de base. Existen en Psicología Cognitiva miles de escritos sobre la comprensión de los textos. Es un campo bastante conocido, aún en psicología social también tenemos muchísimos trabajos sobre actitudes, pero cuando queremos saber sobre esas estructuras internas en particular de las etnitudes no encontramos nada. En estos textos se encuentran algunas nociones generales, que son un tanto superficiales. No existe nada sobre las estructuras internas de estas actitudes y aun menos sobre las estructuras de la ideologías .

Veamos qué tipo de relaciones podemos establecer. Un objetivo general de la comunicación es influenciar la construcción

de los modelos de la gente Cuando haces una llamada telefónica lo que tú quieres hacer es influenciar el modelo de la gente, quieres que ellos sepan una cosa, quieres que ellos estén construyendo una opinión específica. El objetivo de una editorial de periódico es que la gente acepte una opinión, la del periódico. Eso quiere decir que lo que hace el comunicante es construir su texto de manera que coincida con el modelo que el o la otra quiere. Entonces lo que sabemos de las nociones de *estrategias de persuasión* es exactamente esto.

Sobre estas estrategias de persuasión encontramos nuevamente muchos trabajos en psicología social. En este tipo particular de explicación, en general, se habla muy poco sobre estructuras de textos y muy poco sobre este tipo de estructuras internas mentales. Lo que quiere hacer la gente en este tipo de texto, es *comunicar un modelo preferido*. Podemos utilizar los ejemplos que dimos sobre la comunicación: a través de la prensa se hacen saber historias negativas sobre inmigrantes, refugiados, minorías, crímenes, problemas, competencia de artículos:

Lo que estoy planteando es que la estrategia general de las noticias de cualquier sistema dominante es narrar las historias, las noticias de una manera que los lectores adquieran un modelo preferido de lo que pasa es el modelo preferido del grupo dominante y cuando hablamos sobre la perspectiva de la gente, lo que estamos haciendo es hablar sobre el modelo, que es el modelo del hablante. El hablante quiere que también el receptor, el lector, tenga un modelo preferido. La estrategia de persuasión consiste en utilizar en la comunicación el modelo preferido del otro para hacer pasar el modelo preferido del hablante.

Desde la perspectiva de un Análisis Crítico del Discurso, y apoyándonos en el diagrama, tenemos ahora más conocimientos sobre esos procesos: sobre cómo la gente puede persuadir a la otra gente. Entonces una estrategia general de presentación positiva

de nosotros es fundamental en la construcción y transmisión del modelo referido. La presentación negativa de ellos de los otros es también una construcción negativa del modelo sobre ellos. Lo que se está construyendo es un modelo, un modelo específico de qu de los otros en una situación específica.

Es necesario hacer la distinción entre el modelo específico y lo que en realidad ocurre, tenemos por ejemplo el caso del turco en el accidente. Yo hice el análisis de una narración a partir de datos que encontré en California, acerca de una historia de un accidente sus versiones. En el caso particular se trata de un extranjero el taxista y de un americano blanco. La versión del americano se refería a la estupidez dei extranjero no sobre su responsabilidad en la situación que causó el accidente sino sobre su poco dominio del inglés. Para este narrador lo más importante no son los actos del otro al conducir sino su falta de competencia lingüística: esa persona no hablaba inglés y en este as acto aspecto radicaba su indignación. *¿Cómo es posible que esa gente esté en la calle y no comprenda las señales? ¿cómo es posible que ocurran esas cosas?* Pero su indignación partía en realidad de un aspecto más general: *es que ellos no quieren aprender nuestra lengua* lo cual es una queja generalizada en Holanda, E.U, y demás países; *Ellos vienen aquí y no quieren aprender nuestra lengua bien.*

Lo que planteo es que hay opiniones personales, pero esa opinión sobre no querer aprender otras lenguas es una opinión que viene de la ideología, pues es una opinión que encuentro en Amsterdam y también en San Diego, luego, no es realmente una opinión personal, es social. Esto hace parte de nuestra cultura del decir sobre extranjeros *esa gente no quieren hacer esto, no quieren adaptarse, no quieren integrarse, no quieren aprender la languq* esas opiniones son parte de una serie de prejuicios.

Lo .que se actualiza en el texto viene a través del modelo porque es sobre esta persona en particular, entonces, no se debe confundir la necesaria distinción entre modelos e ideologías. Hay que enfatizarlo porque muchos de mis estudiantes en exámenes todavía dicen: « el tiene un modelo sobre los turcos». Yo digo no, *tienen un modelo específico, personal* sobre el turco que conoce, *pero sus conocimientos generales son compartidos, son sociales* están en las ideologías. No se trata de modelos, *son actitudes generales*. Esa es tu opinión sobre un.a persona hoy, no es permanente, es, personal o puramente contextualizada.

### **3. FUENTES DE VARIABILIDAD DEL TEXTO**

#### **3.1 El contexto de situación**

Un modelo no se refiere solamente al hecho, al accidente. También hay modelo sobre el contexto, sobre el momento de comunicación del texto o del habla. Existe entonces, una representación mental de lo que pasa en cada situación como por ejemplo nuestro caso, la participación mía y de ustedes en una conferencia, es un modelo contextual que exige un conferencista los que escuchan como público universitario, un estilo formal de conferencia, etc. Todo esto hace parte del conocimiento que se tiene sobre el contexto. *El modelo del contexto* es fundamental para entender otras nociones; como por ejemplo, la noción de acto de habla y el concepto de manejo de estilo, tiene en cuenta además la opinión que tenga uno u otro de su correspondiente interlocutor

El modelo contextual orienta la manera como la información sobre la situación va a ser enmarcada en el texto. En una situación formal, necesitamos un vocabulario formal. Todo esos conocimientos están en mi modelo contextual de comunicación: mi estilo, mi selección de palabras, mi estructura pedagógica, mi

español; todas esas cosas se manejan a través de este modelo del contexto.

Cuando quiero por ejemplo, *modificar este contexto* sé que en esta situación puedo hacer una pregunta, una petición u otros actos. Esta petición es un acto de habla que quiere transformar algo en el contexto. Cuando por ejemplo acepto que tú pasaste ayer tu examen de maestría, sé qué acto de habla elijo.

*El acto de habla* en el contexto de comunicación es una fuente de variabilidad muy importante. En general se piensa que la gente perteneciente a todas esas ideologías y que comparte ciertas actitudes, habla de una manera homogénea. Si se tienen actitudes iguales sobre las minorías, sobre las mujeres, sobre la autoridad, etc, las personas que conforman cada grupo deberían hablar igual, pero no es así; pertenecemos a varios grupos al mismo tiempo: se habla como muy colombiano en una situación de extranjero en Europa por ejemplo, como profesor en otra, como estudiante de maestría en otra, como hija o madre en otra, etc.

Una misma persona habla como miembro de varios grupos en situaciones diversas. La pertenencia a diferentes grupos es una causa de variabilidad de los textos que los hablantes producen. La variedad de contextos en los que un mismo hablante puede encontrarse hace que hoy se hable de una manera diferente a ayer, pues depende de la variación que se realiza en relación con el cambio de interlocutores, de la misma situación.

*Las experiencias personales* constituyen igualmente una fuente de variabilidad del texto. Los hablantes poseen diferentes recuerdos personales. Las experiencias personales de cada colombiano son diferentes porque se ha estado expuesto a través de la vida a eventos y a saberes distintos en relación por ejemplo con un asunto específico.

Según lo hemos analizado, tenemos al menos dos o tres causas de variación y lo que estoy tratando de hacer es explicar dos cosas al mismo tiempo: El hecho o situación general: en Amsterdam, San Diego y otros lugares hay gente que dice más o menos las mismas cosas. Al hablar con personas que comparten una actitud ecológica, ambientalista se puede coincidir en afirmar que la mayoría diría que *estamos en contra de la construcción de esa fábrica*. Sin embargo, aunque se comparta esta opinión cada persona la expresa de manera diferente según el papel social o profesional que desempeñe, es decir, seguramente un profesor lo expresará de manera diferente a un estudiante de biología, un ingeniero civil a un ingeniero ambiental.

### **3.2 Estructuras formales, estructuras globales/ estructuras de tópico**

Entonces tenemos que el texto está expuesto a influencias diferentes. El objetivo de un *análisis de la cognición social y textual* es ver el tipo de estructuras que influyen en el modelo mismo. Es decir, el modelo y la probabilidad de ocurrencia, lo que la gente llega a generalizar como opinión a partir de una actitud general y tal vez de una ideología y viceversa.

Podemos empezar con las estructuras que ustedes ya conocen. Por ejemplo, con las *estructuras de los tópicos*. ¿Cuál es la influencia que tienen estas estructuras de tópicos en los textos?, ¿cual es la influencia de los titulares que discutimos varias veces anteriormente? ¿cual es la influencia que se ejerce al manifestar una opinión o un conocimiento en el titular de la prensa?

La semántica global de los tópicos o temas del discurso es una de las mayores influencias en la estructura del texto y del habla. Ella implica lo que decimos acerca de lo que consideramos importante, de cómo entendemos y memorizamos la información



del texto, de cómo los hablantes organizan los significados locales del discurso, de cómo planifican la producción y de cuál conocimiento de episodio deberá ser activado <sup>4</sup>.

Parece que cuando encontramos una opinión en el titular, ésta se interpreta como algo que es muy importante. Y, algunas estructuras textuales como por ejemplo los resúmenes, los titulares, las expresiones de macroestructuras, tienen una probabilidad mayor de ser almacenada y aparecer luego en la representación textual e igualmente en el modelo. Este mecanismo, en los análisis críticos de discurso, se denomina *la definición de la situación*.

Sucede entonces que cuando por ejemplo, los periodistas, la prensa, o los políticos definen la inmigración de personas como invasión, como problema, esto se convierte en un papel fundamental en el modelo. Sin embargo, en el modelo no es el aspecto de inmigración lo que subyace, es realmente el aspecto de contribución o no a nuestra economía lo que viene a ser una complicación, un problema, una amenaza, una invasión y, la expresión de este, va a tener influencias en la opinión general. Esta opinión general es persistente y por supuesto será la misma cada vez que esta situación se repita: *los hombres negros son peligrosos, son criminales*. Toda esta información puede influenciar el modelo, pero cuando se repiten continuamente, y si no hay contra-información, estas opiniones se convierten, se generalizan en una actitud común.

Experiencias científicamente probadas muestran que después de un número repetido de noticias en el periódico, la gente tiende a construir el tipo de prejuicios generales que en ellas se expresa. Con sólo dos artículos para constatarlo es suficiente, no se necesita ni siquiera la repetición del mismo artículo.

Con el estilo sucede igual que con los tópicos. Por ejemplo cuando una persona es categorizada constantemente, como

terrorista, (no es posible) es muy difícil, que se le diga de otra manera, a menos que por otro lado haya una contrainformación, u otras fuentes de información. No faltará por ejemplo, que una persona llame a los sandinistas como 'freedom fighters' *rebeldes*. Me parece interesante que empecemos a analizar el texto desde una perspectiva acerca de la influencia de las opiniones en las cogniciones sociales.

Las estructuras de tópico pueden ser analizadas desde sus estructuras sintácticas, desde sus relaciones locales en las oraciones. En el ejemplo de *la policía mató a los manifestantes* y las otras formas, tenemos que cuando en la oración no aparece mencionada la policía, ocurre probablemente que a nivel del modelo, la policía no ocupe un lugar tan prominente. Al interior del texto se realiza una serie de estrategias de *mitigación*, como la negación para lograr influenciar el modelo que está inscrito en los lectores.

Hay la probabilidad de que la influencia se deba a que ese modelo es fácilmente influenciable. Esto lo sabemos actualmente a través de los estudios realizados mediante experimentos psicológicos que muestran el efecto de la información en las gentes. Cuando preguntas a la gente en Amsterdam sobre lo que pasa en la ciudad con la criminalidad, ellos contestan: *se lee cada vez más, cada día en el periódico que esa gente hace esto y lo otra*. Esto significa que se tiene, aparentemente, una memoria muy prominente o preferida por este tipo de acontecimientos y esto sabemos por las estructuras locales que de las que discutimos antes. Por ejemplo esa estructura semántica que queda después de leer ese texto: tenemos proposiciones con una estructura de roles semánticos, de agente, de paciente, de instrumento, que son muy diferentes a como cuando dices: *la policía es responsable*.

Existen de esta manera *diferentes estrategias para mitigar las informaciones*. Lo que pasa a través del texto es *la información preferida*, hay otra que nos es mucho menos asequible como por ejemplo las relaciones entre proposiciones. A través de la coherencia textual se puede enfatizar algunas cosas y dejar de lado otras. Por ejemplo en los textos de entrevistas con los empresarios, estos explican el desempleo de las minorías en textos coherentemente organizados, utilizando relaciones causales, condicionales y temporalidades para sustentar su posición: *no saben nuestra lengua, no tienen bastante educación*. Entonces en la coherencia textual de su explicación no se observa la inclusión de un término como discriminación; sin embargo, a nivel de la coherencia global es de esto de lo que se habla. Y se repiten estas estrategias también en sus modelos preferidos lo que ellos quieren que la mayoría de los lectores tengan como modelo mental en Holanda y en otros países. Esta es exactamente una función de las estructuras textuales empleadas.

Pero si se tiene contra-información, si se tiene información de textos científicos sobre las minorías, textos en los cuales se aborde la discriminación, y en el se mencionan los textos de los inmigrantes, como por ejemplo *yo sé que se trata de discriminación, porque yo tengo un grado universitario para ocupar este empleo y sin embargo no lo obtuve y el otro sin grado si lo obtuvo* entonces se llega a otras conclusiones. Si se tiene contra-información de esta manera, dentro del modelo de tu contexto, entonces se llega a decir que el periodista o el periódico que habla mal de los inmigrantes es racista o es de derecha, es conservador, etc. Lo cual significa que con el modelo del contexto que posees puedes anular o mitigar lo que dice la gente.

El modelo del contexto siempre está controlando todo lo que tú comprendes, lo que tú dices. Todo lo que vas a aceptar de las demás personas siempre depende del modelo de contexto que se

maneje. Cuando estás leyendo un periódico de derecha, tienes otra interpretación de los hechos que cuando estás leyendo un periódico de izquierda. Claro, esto depende una vez más de tu representación mental de la situación, de la comunicación.

Estos aspectos me parecen importantes para estudiar, pero aún no existe una teoría completa que permita ver todos los niveles y aspectos que influyen en la construcción de un modelo. Se hace necesario abordar la nueva noción de ideología y pues poco se sabe de las estructuras internas que allí operan. Sin embargo, alcanzamos a mencionar por ejemplo que las ideologías probablemente tienen la misma estructura que tiene el grupo de sí mismo como grupo; entonces tienen al mismo tiempo un esquema de su grupo pero también de sí mismo. En una ideología ecológica se trataría de la representación que tienen los ambientalistas de sí mismos, de aquello que les permite identificarse como grupo, y en esta construcción de la representación influye todo lo que se dice sobre el ambiente, pero no es nada más 'que sobre el ambiente.

Estos son sólo algunos de mis planteamientos, y tal vez cuando regrese en dos o tres años pueda hacer otra conferencia un poco diferente sobre ideología.

Gracias.

#### • SESIÓN DE PREGUNTAS

PI : Un interrogante un poco general respecto a metodología, enfoque de investigación, con respecto a lo que nos estaba explicando ahora al final...

V.D.: Este es un problema típico de metodología y también de tu teoría en general. Cuando haces análisis de casos tienes ideas, tienes categorías generales, un caso sobre cualquier cosa. Puede ser un caso psicológico, puede ser un caso sociológico como por.. ejemplo un estudio de una fábrica, de una escuela, de

una universidad, de cualquier cosa, en general, ya tienes una idea.. Cuando haces un estudio sobre estos aspectos ya tienes en general. ideas y teorías sobre escuelas, sobre fábricas, sobre relaciones en general, ya sabes si tienes prejuicios o no, también presupuestos más o menos sobre lo que pasa. Entonces lo que haces es un análisis de caso. Mi recomendación es que los análisis de caso parten de un presuposición, y es una presuposición de generalidad porque cuando haces un análisis de caso no es Pedro o Juan que te interesa sino una persona como Pedro o como Juan. Una generalidad siempre está detrás de tu estudio de caso. No se trata solamente de entrevistar a una persona como individuo, para el científico es algo más general. Tiene implicaciones más generales.

Entonces los estudios de caso son importantes para ver la interacción de todas esas cosas. Por ejemplo estás estudiando a un estudiante Boliviano, lo estudias en las cosas concretas de la vida, por ejemplo; en la historia oral, si tiene esa posibilidad de construir una imagen compleja de su persona y en función de influencias ideológicas y sociales diferentes. Sin embargo, sobre la base de un caso, no siempre es fácil hacer una investigación.

P2: Cuales son las variables a considerar..... de tipo socioeconómico, de género?

V.D.: Si una persona habla como habla típicamente sobre intereses de hombre o intereses de mujer sabes que no es solamente sobre experiencias personales, sabes que se trata de categorías generales, de sociales que influyen en ella; también hay influencia de otras informaciones, de otras estructuras, no se puede ser miembro de un grupo sin compartir cogniciones sociales del grupo. Claro en combinación con tu historia privada es siempre un poco diferente, pero es tu historia privada y al mismo tiempo

tu historia como estudiante colombiano. Se trata siempre de una combinación de muchas cosas. Es necesario analizar los aportes de los diferentes miembros del grupo, me parece sin embargo, que no hay un método fijo para hacerlo.

...

R: En términos específicos no sé dónde vienen los valores y cómo son construidos. ¿Cómo dado un sistema de valores culturales, un valor como por ejemplo la igualdad, se defiende desde la posición social que se tenga, la igualdad entre hombres y mujeres, entre ricos y pobres por ejemplo, o una noción como libertad puede construirse, la libertad de mercado o la libertad de la mujer, y esto depende también de la posición, sin embargo aún no se conoce una teoría explícita sobre el proceso de construcción de estos valores y la estructura de la ideología. Y, este es mi punto de interés en este momento. Quiero ir más allá de los estudios que sobre ideología tradicionalmente conocemos, Althusser (sobre las ideologías en Inglaterra) y Thomson. ¿Cómo se desarrollan las ideologías, de dónde vienen, cómo se desarrollan durante la juventud o leyendo el periódico?; todo esto trata sobre la formación y la transformación de las ideologías. Esta es una pregunta que pretendo responder después de saber algo sobre las estructuras de ideologías, porque si no tengo una idea sobre su estructura no sé decir nada interesante sobre su desarrollo.

Dentro de lo que pasa en la memoria episódica, no solamente tenemos la macroestructura, sino que también están los esquemas superestructurales. Por ejemplo, leyendo el periódico, sé que las letras grandes arriba son parte de lo que se denomina el titular, y son una categoría superestructural de la noticia si alguien aparece en este momento y dice: *buenos días*, sé que esa es la parte inicial de una conversación, a saber un saludo; esto es parte de la superestructura categórica de la conversación. Y esto también organiza. Tenemos ya varios trabajos sobre la comprensión de

historias y cuentos que nos dicen que es necesario tener un esquema narrativo para comprender y reproducir bien un relato, para construir también lo que pasa. Hay maneras de usar esas estructuras y superestructuras -sin necesidad de marcas formales-el ejemplo típico es el titular, el cual tiene la función de resumir el texto, por eso es importante ver cómo se promueve la información en el titular. Este aspecto es una contribución a la función que el titular tiene en el modelo. Desde la perspectiva de la teoría que tenemos, hay un lugar muy importante para las estructuras, las superestructuras o estructuras semánticas formales.

Me interesa saber los detalles de lo que pasa , no aspiro a una idea global de ideología. En mis estudios sobre los debates parlamentarios hay una aplicación específica de lo que pasa en ese sentido: mi formulación es que en general las élites preformulan por prejuicios populares. Sabemos que la reproducción de la ideología no es solamente una, es un proceso complejo total, no solo de arriba para abajo, hay tanto formas de manipulación como formas de aceptación. Un tipo de trabajo como este es el trabajo reciente de Noam Chomsky, sus trabajos políticos sobre lo que el llama fabricación de manufacturas del consenso<sup>5</sup>, así como otros trabajos que ha realizado con Herman E.<sup>6</sup> y sus más recientes libros<sup>7</sup> parecen muy adecuados para este problema.

Acerca de la combinación del análisis del discurso y la cognición social no conozco nada. Se está tratando de preparar un programa de investigación, a nivel de doctorado para continuar este tipo de trabajo. Se hacen análisis de editoriales del New York Time y del Washington Post para ver la manera sistemática como se expresan las ideologías de base de la gente que escribe en ellas, los columnistas famosos de Estados Unidos, para observar cómo construyen sus textos y la manera como manipulan la

opinión pública. El análisis de las editoriales de estos dos periódicos es muy importante porque estos tienen una influencia inmensa en la sociedad.

Hay un sistema de emociones que está influyendo en la construcción del modelo. La emoción es parte del modelo pues se recuerda más fácilmente algo que cause una emoción fuerte. Se tienen opiniones sobre lo que pasa en Bosnia por ejemplo y junto con estas opiniones se tienen emociones cuando se sabe lo que pasó. Pero el problema es cómo representar la emoción; con los conocimientos se logra saber su estructura pero con las emociones no, pues estas se constituyen en un sistema de representación muy complejo. Para algunos, las nociones de emoción y de opinión es lo mismo, pero para mí son diferentes. Cuando digo 'eso es malo' es una evaluación, es una opinión, pero no es siempre una emoción. Puedo tener opiniones muy críticas sobre la situación en Bosnia o en México sin expresar rabia o celos.

El sistema de emociones es personal. La pregunta entonces sería ¿existen emociones sociales? ¿cómo? ¿y la emoción del fútbol? Se tienen ideologías 'culturales sobre la base de la emoción?', por ejemplo que los hombres y las mujeres difieren en la manera de expresar sus emociones, qué se toleran? eso se sabe. ¿Pero cómo se comparte una emoción? ¿cómo compartir una rabia? se dice por ejemplo que el movimiento feminista tiene rabia por la opresión de las mujeres; pero para mí no se trata de una emoción, es una estructura de opinión, de actitudes sobre la situación. Mientras que la noción de emoción está relacionada con el cuerpo, la noción de opinión está relacionada con la mente, las opiniones se pueden compartir pero las cuestiones del cuerpo como la rabia, la excitación corporal cómo? Las emociones son personales y colectivas como manifestaciones de la mayoría de la gente al mismo tiempo: se tiene un entusiasmo, una rabia pero sigue siendo personal.

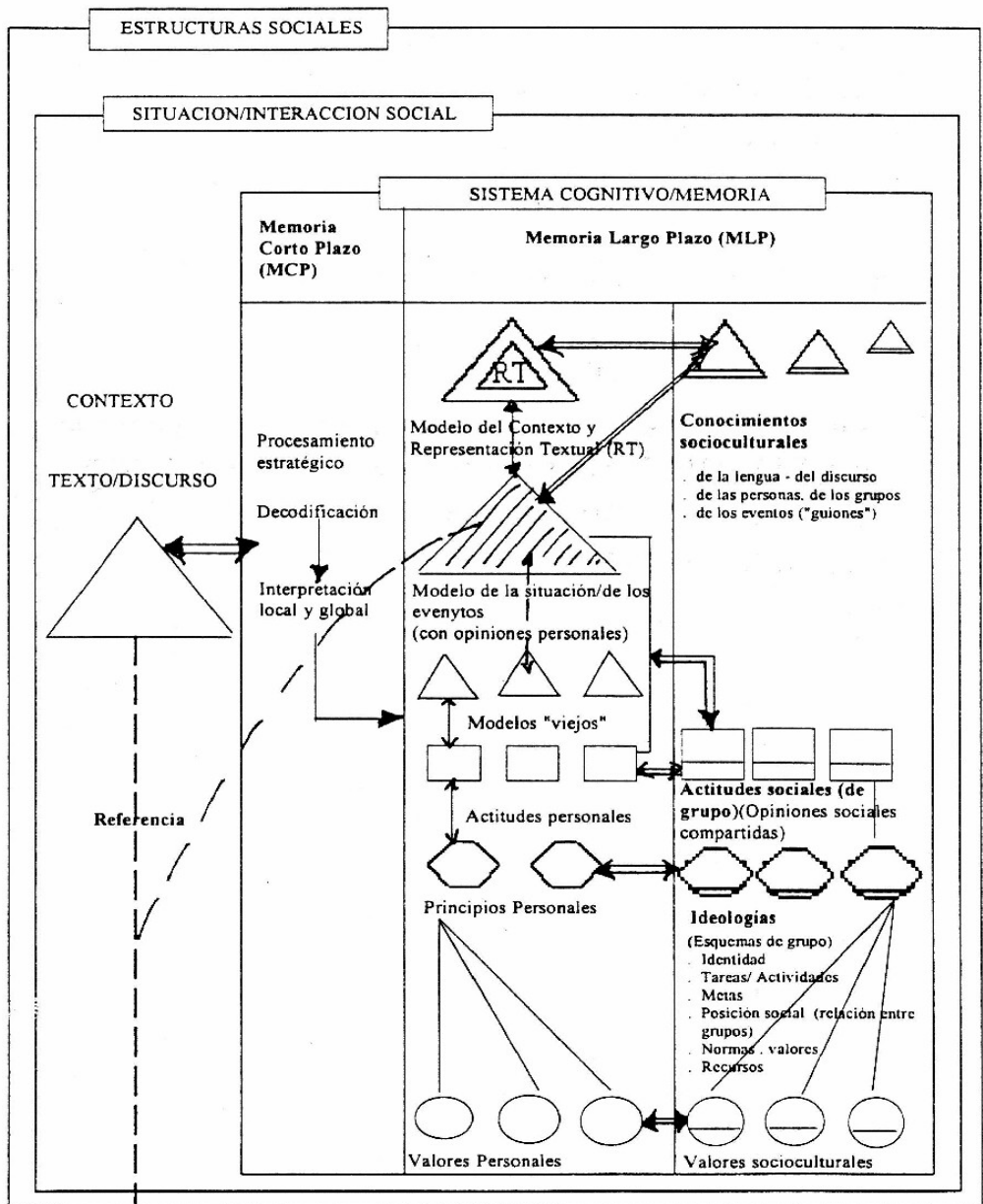


Las cogniciones sociales son cogniciones de grupo. La tristeza después de la muerte es tan humana, tan general que no es individual. Las memorias, la estructura de los conocimientos y el hecho de que los individuos tengan emociones es universal, esto concierne al grupo específico, es algo individual y universal, el contenido no pero el hecho de que haya emociones sí lo es. Sería interesante investigar un poco más, sobre el hecho cultural que después de la muerte, en general, en una cultura determinada, la gente tiene la posibilidad de estar triste; la tristeza es pues una noción cultural no es una emoción, estar triste es diferente de la noción de estar triste, aquí se puede hablar de la tristeza sin que ninguno de nosotros este triste.

La mayoría de las cosas que se saben actualmente no vienen de los textos escolares sino de la socialización, de los medios de comunicación. He trabajado, mucho con las noticias y la comunicación de masa. En el libro *La noticia como discurso*<sup>8</sup> hay un artículo sobre la comprensión de las noticias, sobre los procesos cognitivos de producción y de comprensión de las noticias de prensa. Las diferencias personales influyen muy poco en la institución de las noticia. Lo interesante de ver allí son las estructuras sociales que hay detrás del periodista y que inciden en la manera como se construye una noticia. Existen trabajos en microsociología muy interesantes, como el de Tuchman<sup>9</sup> *Making News* . Lo único que yo he hecho de más es estudiar los textos de la producción, la estructura de la entrevista, de la conferencia de prensa, todos los textos que sirven de fuente y observar cómo éstos, junto con la cognición social del periodista influyen en la construcción del texto. Pero no se tiene una única causa, es mucho más complicado, por eso allí nunca se dice que lo que pasa es que los periodistas son racistas. En mi último texto sobre *racismo de las élites*,<sup>10</sup> hay un capítulo que habla sobre los textos

científicos, específicamente sobre los de sociología. Analicé textos de sociólogos famosos para conocer un poco más acerca de la manera como trabajan.

**Esquema de las relaciones entre ideología, sociedad, cognición y discurso**



"Realidad"  
(Eventos, acciones,  
personas, objetos)

## REFERENCIAS

- <sup>1</sup> van Dijk, T.A. & Kintsch, W. (1983) *Strategies of Discourse Comprehension*. New York: Academic Press.
- <sup>2</sup> Johnson Laird (1983) *Mental Models*. Cambridge: Cambridge University Press
- <sup>3</sup> van Dijk Teun (1993) *Discourse structures and ideological structures*. Paper for the International AILA Congress, Amsterdam
- van Dijk & Kintsch, 1983 *Strategies of discourse comprehension*. New York: Academic Press
- <sup>5</sup> Herman y Chomsky (1988) *Manufacturing consent. The political economy of the mass media*, New York: Pantheon Books.
- <sup>6</sup> Chomsky, N (1989) *Necessary illusions: thought control in democratic societies*. South End Press.
- Chomsky (1992) *Deterring democracy*. London: Vintage
- <sup>8</sup> van Dijk, (1987) *News as discourse*. U. de Amsterdam
- <sup>9</sup> Tuchman (1978) *Making News*. New York: Free Press
- <sup>10</sup> van Dijk (1993) *Elite discourse and racism*. Newbury Park, CA: Sage.

## BIBLIOGRAFIA

- van Dijk, (1972)*Some Aspects of Text Grammars*. The Hague: Mouton.
- van Dijk, (197) *Text and Context* London: Longman.
- van Dijk, (1980)*Macrostructures* Hillsdale, N. J.:Erlbaum.
- van Dijk, (1981)*Studies in the Pragmatics of Discourse*.The Hague: Mouton.
- van Dijk, W. Kintsch. (1983)*Strategies of Discourse Comprehension*New York: academic Press.
- van Dijk, (1984)*Prejudice in Discourse* Amsterdam: Benjamins.
- van Dijk, (1985)*Discourse and Communication*. Ed. Berlin: de Gruyter.
- van Dijk, (1985 *Handbook of Discourse Analysis* Ed. 4 Vols., London: Academic Press. van Dijk, (1987)*Communicating Racism* Newbury Prk, CA: Sage.
- van Dijk, (1988)*News as Discourse* Hillsdale, NJ: Erlbaum.
- van Dijk, (1988)*News Analysis*Hillsdale, NJ: Erlbaum.
- van Dijk, Geneva Smitherman. (1988)*Discourse and Discrimination* Detroit: Wayne State U.P.
- van Dijk, (1991)*Racism and the Press* London: Routledge.
- van Dijk, (1993)*Elite,Discourse and Racism* Newbury Park: Sage, in press.
- van Dijk Teun (1993)*Discourse structures and ideological structures**Paper for the International AILA Congress, Amsterdam*